



TATSUNO EUROPE a.s.

FUEL DISPENSERS

TATSUNO EUROPE

Installation Plans IV.

OCEAN TOWER (version 2026 - regular)

Instalační plány IV. - Планы установки IV.- Aufstellungspläne IV.
Plans d'installation IV. - Piani di Installazione IV. - Planos de Instalación
IV. - Planos de instalação IV.

Document:	Fuel Dispensers TATSUNO EUROPE; Installation Plans
File:	IN045-ML_DispensersPlansRev01.docx
Revision & Date:	revision 01, August 2026
Pages:	45 (including cover)
Created by:	Ing. Milan Berka
TATSUNO EUROPE a.s, Pražská 2325/68, 678 01 Blansko, Česká republika, www.tatsuno-europe.com , info@tatsuno.eu	

© TATSUNO EUROPE a.s.
Pražská 2325/68 • 67801 Blansko
Česká republika
Tel: +420 516428411 • Fax: +420 516428410
e-mail: info@tatsuno-europe.com, <http://www.tatsuno-europe.com>



TATSUNO EUROPE a.s.

© Copyright

This manual or any part thereof may not be copied without permission

TATSUNO EUROPE a.s.

CONTENTS

OBSAH – СОДЕРЖАНИЕ – INHALT – CONTENU – CONTENUTI – CONTENIDO - CONTENTE

CONTENTS	3
PREFACE	5
ANCHORING DISPENSERS	8
1. FOUNDATION PLANS	9
1.1. OCEAN TOWER DISPENSERS – VERSION REGULAR (SINCE 2026)	15
1.1.1. Pump/hose configuration 1P / 2H	15
1.1.2. Pump/hose configuration 2P / 2H	15
1.1.3. Pump/hose configuration 2P / 4H	16
1.1.4. Pump/hose configuration 3P / 2H	16
1.1.5. Pump/hose configuration 3P / 4H	17
1.1.6. Pump/hose configuration 3P / 6H	17
1.1.7. Pump/hose configuration 4P / 4H	18
1.1.8. Pump/hose configuration 4P / 6H	18
1.1.9. Pump/hose configuration 4P / 8H	19
1.1.10. Pump/hose configuration 5P / 6H	19
1.1.11. Pump/hose configuration 5P / 8H	20
1.1.12. Pump/hose configuration 5P / 10H	20
1.1.13. Pipe connections	21
1.1.14. Satellite columns & dispensers	26
2. ELECTRICAL DIAGRAMS	28
2.1. PETROL DISPENSERS	37
2.1.1. Suction dispensers	37
2.1.2. Pressure dispensers	38
3. EX ZONES	41
3.1. PETROL DISPENSERS	43
3.1.1. OCEAN TOWER	43

Revisions

Revize – Ревізуу – Revision – Révision – Revisiones – Revisões

Revision / Date	Description of changes	Changed by
Revision 00 / 27. 7. 2026	Basic version of the document	Milan Berka
Revision 01 / 13. 8. 2026	Exchanged order of satellite outputs SAT1 and SAT2 in all plans of 1.1	Milan Berka

PREFACE

PŘEDMLUVA – ПРЕДИСЛОВИЕ – VORWORT – INTRODUCTION – PREFACIO – PREFÁCIO

EN

This manual is intended for users of **electronic dispensers TATSUNO EUROPE series OCEAN TOWER with regular hydraulic (i.e. meter FM-1007 and pump FP-1001, released from 2026)**, service staff, design offices for petrol stations and service station owners on which stations the dispensers are installed and operated. TATSUNO EUROPE a.s. recommends careful study this manual. The manual must be available to the operator, during the installation, operation and regular maintenance of the dispensers. This manual is part of the document IN040 "Dispensers TATSUNO EUROPE - Installation and User Manual", which describes the processes of installation, use and maintenance of all types TATSUNO EUROPE dispensers.

- Keep this manual for the duration of the device operation
- Make it available to other owners and users
- Perform update, see <https://www.tatsuno-europe.com/en/download/>



The content of the document at the time of its release corresponds to reality. The manufacturer reserves the right to change the technical conditions of the equipment or its properties without written notice due to its development and continuous improvement. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced or transmitted without the written permission of TATSUNO EUROPE a.s.

CZ

Tato příručka je určena uživatelům **elektronických výdejních stojanů TATSUNO EUROPE série OCEAN TOWER s „regular“ hydraulikou (tj. měřičem FM-1007 a čerpadlem FP-1001, vyráběných od roku 2026)**, servisním pracovníkům, projekčním kancelářím zabývajícím se projektováním čerpacích stanic a majitelům čerpacích stanic, na které jsou stojany instalovány a provozovány. Společnost TATSUNO EUROPE a.s. doporučuje její pečlivé prostudování. Příručka musí být dostupná obsluze stojanu při instalaci, provozu a pravidelné údržbě stojanu. Tato příručka je nedílnou součástí dokumentu IN040 „Stojany TATSUNO EUROPE – Instalační a uživatelská příručka“, kde je popsána instalace, používání a údržba všech typů výdejních stojanů TATSUNO EUROPE.

- Uchovejte tuto příručku spolu s přílohami po celou dobu provozu zařízení
- Zpřístupněte ji ostatním majitelům a uživatelům
- Provádějte aktualizaci předpisů a manuálů, viz <http://www.tatsuno-europe.com/ke-stazeni/>



Obsah dokumentu v době jeho vydání odpovídá skutečnosti. Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické podmínky zařízení nebo jeho vlastnosti bez písemného upozornění, z důvodu jeho vývoje a neustálého zdokonalování. Všechna práva jsou vyhrazena. Žádnou část této příručky nelze reprodukovat nebo přenášet bez písemného svolení společnosti TATSUNO EUROPE a.s.

RU

Данное руководство предназначено для пользователей **электронных раздаточных колонок TATSUNO EUROPE серии OCEAN TOWER с гидравликой „regular“ (т.е. расходомером FM-1007 и насосом FP-1001, выпущенных с 2026 года)**, обслуживающего персонала, конструкторских бюро для автозаправочных станций и владельцев сервисных станций, на которых установлены и эксплуатируются колонки. TATSUNO EUROPE a.s. рекомендует внимательно изучить это руководство. Руководство должно быть доступно оператору во время установки, эксплуатации и регулярного обслуживания колонок. Данное руководство является частью документа IN040 «Колонки TATSUNO EUROPE - Руководство по установке», в котором описываются процессы установки, использования и обслуживания всех типов колонок TATSUNO EUROPE.

- Храните данное руководство в течение всего времени работы устройства
- Сделайте руководство доступным для других владельцев и пользователей
- Выполните обновление,
см. <https://www.tatsuno-europe.com/ru/fe8f79f29da457de2f6bc9531de6e536e0c426ad/>



Содержание документа во время его выпуска соответствует действительности. Производитель оставляет за собой право изменять технические условия оборудования или его свойств без письменного уведомления в связи с его развитием и постоянным совершенствованием. Все права защищены. Никакая часть настоящего руководства не может быть воспроизведена или передана без письменного разрешения TATSUNO EUROPE a.s.

DE

Dieses Handbuch richtet sich an Benutzer von **elektronischen Zapfsäulen der Serie OCEAN TOWER von TATSUNO EUROPE mit regulärer Hydraulik (d. h. Durchflussmesser FM-1007 und Pumpe FP-1001, erhältlich ab 2026)**, die Servicetechniker, Planungsbüros, welche sich mit Tankstellenplanung beschäftigen, sowie die Besitzer der Tankstellen bestimmt, an welchen die Zapfsäulen aufgestellt und betrieben werden. TATSUNO EUROPE a.s. empfiehlt sein sorgfältiges Lesen. Das Handbuch muss für das Bedienungspersonal der Zapfsäule bei der Installation, dem Betrieb und der regelmäßigen Wartung der Zapfsäule zugänglich sein. Dieses Handbuch ist ein untrennbarer Bestandteil des Dokuments IN040 „Zapfsäulen TATSUNO EUROPE – Installations- und Benutzerhandbuch“, in welchem die Aufstellung, Benutzung und Wartung sämtlicher Zapfsäulen TATSUNO EUROPE beschrieben ist.

- Bewahren Sie dieses Handbuch samt Anlagen über die ganze Betriebsdauer der Anlage auf
- Stellen Sie dieses Handbuch den sonstigen Besitzern und Benutzern zur Verfügung
- Aktualisieren Sie die Vorschriften und Handbücher https://www.tatsuno-europe.com/_de/download/



Der Inhalt dieses Dokuments entspricht zum Zeitpunkt seiner Ausgabe dem aktuellen Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Bedingungen der Anlage oder deren Eigenschaften infolge der Entwicklung und der ständigen Verbesserung ohne schriftlichen Hinweis zu ändern. Alle Rechte vorbehalten. Kein Bestandteil dieses Handbuches darf ohne schriftliche Zustimmung der TATSUNO EUROPE a.s. wiedergegeben oder übertragen werden.

FR

Ce manuel est destiné aux utilisateurs des distributeurs électroniques TATSUNO EUROPE série OCEAN TOWER avec système hydraulique « regular » (c'est-à-dire débitmètre FM-1007 et pompe FP-1001, commercialisés à partir de 2026), au personnel d'entretien et de maintenance, aux bureaux de conception spécialisés en conception de stations-service et aux propriétaires de stations-service où les appareils distributeurs sont installés et exploités. La société TATSUNO EUROPE a.s. recommande de lire ce manuel avec un maximum d'attention. Le manuel doit être à la disposition du personnel en charge de l'exploitation de l'appareil distributeur, et ceci pendant l'installation, le fonctionnement et l'entretien régulier de l'appareil. Le présent manuel fait partie intégrante du document IN040 « Appareils distributeurs TATSUNO EUROPE - Manuel d'installation et d'utilisation », qui contient la description de l'installation et les consignes d'utilisation et d'entretien de l'ensemble des modèles d'appareils distributeurs de TATSUNO EUROPE.

- Conservez le présent manuel, pendant toute la durée d'exploitation de l'équipement
- Le manuel doit toujours être disponible aux autres propriétaires et utilisateurs de l'équipement
- Procédez à la mise à jour des consignes et des manuels, voir https://www.tatsuno-europe.com/_en/download/



Le contenu du document au moment de sa publication correspond à la réalité. Le constructeur se réserve le droit de modifier les paramètres techniques de l'équipement ou ses caractéristiques sans avertissement écrit, dans le contexte des évolutions postérieures et des améliorations continues. Tous droits réservés. Il est strictement interdit de reproduire ou de transmettre toute partie du présent manuel sans un accord écrit de la société TATSUNO EUROPE a.s.

IT

Questo manuale è destinato agli utilizzatori dei **dosatori elettronici TATSUNO EUROPE serie OCEAN TOWER con sistema idraulico "regular" (ad es. dosatore FM-1007 e pompa FP-1001, rilasciati a partire dal 2026)**, al personale di assistenza ed installazione, agli uffici di progettazione per le stazioni di servizio e ai proprietari di stazioni di rifornimento dove sono installati e utilizzati i distributori. TATSUNO EUROPE a.s. raccomanda di studiare attentamente questo manuale. Il manuale deve essere disponibile per l'operatore, durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione regolare del distributore. Questo manuale fa parte del documento IN040 "Distributori TATSUNO EUROPE - Manuale di installazione e uso", che descrive i processi di installazione, uso e manutenzione di tutti i tipi di distributori TATSUNO EUROPE.

- Conservare questo manuale per tutta la durata del funzionamento del dispositivo
- Renderlo disponibili a successivi proprietari o utilizzatori
- Eseguire l'aggiornamento, vedi https://www.tatsuno-europe.com/_en/download/



Il contenuto del manuale al momento della sua pubblicazione corrisponde alla realtà. Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche del dispositivo o delle sue proprietà senza preavviso scritto, a seguito del suo sviluppo e continuo miglioramento. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna Parte di questo manuale può essere riprodotta o trasferita senza l'approvazione scritta di TATSUNO EUROPE a.s.

ES

Este manual está dirigido a usuarios de **dispensadores electrónicos TATSUNO EUROPE serie OCEAN TOWER con sistema hidráulico "regular" (es decir, caudalímetro FM-1007 y bomba FP-1001, lanzados a partir de 2026)**, personal de servicio, oficinas de diseño de estaciones de servicio y propietarios de estaciones de servicio en las que se instalan y operan los dispensadores. TATSUNO EUROPA a.s. recomienda estudiar detenidamente este manual. El manual debe estar disponible para el operador, durante la instalación, operación y mantenimiento regular de los dispensadores. Este manual forma parte del documento IN040 "Dispensadores TATSUNO EUROPE - Manual de Instalación y Uso", que describe los procesos de instalación, uso y mantenimiento de todo tipo de dispensadores TATSUNO EUROPE.

- Guarde este manual mientras dure el funcionamiento del dispositivo.
- Ponerlo a disposición de otros propietarios y usuarios
- Realice la actualización, consulte https://www.tatsuno-europe.com/_en/download/



El contenido del documento en el momento de su publicación corresponde a la realidad. El fabricante se reserva el derecho de modificar las condiciones técnicas del equipo o sus propiedades sin previo aviso por escrito debido a su desarrollo y mejora continua. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida sin el permiso por escrito de TATSUNO EUROPE a.s.

PT

Este manual destina-se a utilizadores de **dispensadores eletrónicos da série OCEAN TOWER da TATSUNO EUROPE com sistema hidráulico "regular" (ou seja, medidor de caudal FM-1007 e bomba FP-1001, lançados a partir de 2026)**, pessoal de serviço, gabinetes de conceção de bombas de gasolina e proprietários de estações de serviço nas quais as bombas são instaladas e operadas. TATSUNO EUROPA a.s. recomenda o estudo cuidadoso deste manual. O manual deve estar disponível para o operador, durante a instalação, operação e manutenção regular dos dispensadores. Este manual faz parte do documento IN040 "Dispensadores TATSUNO EUROPE - Manual de Instalação e Utilização", que descreve os processos de instalação, utilização e manutenção de todos os tipos de dispensadores TATSUNO EUROPE.

- Guarde este manual durante a operação do dispositivo
- Disponibilize-o para outros proprietários e usuários
- Execute a atualização, consulte https://www.tatsuno-europe.com/_en/download/

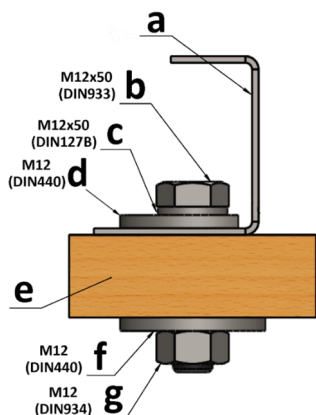


O conteúdo do documento no momento de sua divulgação corresponde à realidade. O fabricante reserva-se o direito de alterar as condições técnicas do equipamento ou suas propriedades sem prévio aviso por escrito devido ao seu desenvolvimento e melhoria contínua. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida ou transmitida sem a permissão por escrito da TATSUNO EUROPE a.s.

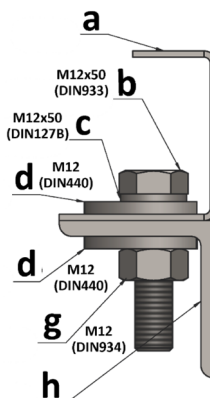
ANCHORING DISPENSERS

Ukotvení stojanů - Крепление колонок - Verankerung von Zapfsäulen - Ancrage des distributeurs - Ancoraggio dei distributori - Dispensadores de anclaje - Distribuidores de ancoragem

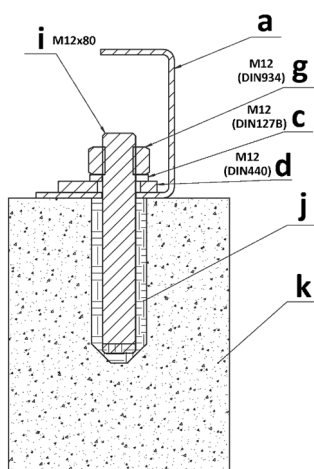
1) anchoring on a wooden pallet / ukotvení na dřevěnou paletu / закрепление на деревянном поддоне / verankert auf einer Holzpalette / ancré sur une palette en bois / ancorato su un pallet di legno / anclaje en un palet de madera / ancoragem em uma paleta de madeira



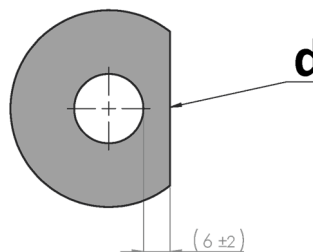
2) anchoring on a metal base frame / ukotvení na kovový základový rám / закрепление на металлической раме / Verankert auf einem Metallgrundrahmen / ancré sur un châssis en métal / ancorato su un telaio di base in metallo / anclaje en un marco de base de metal / ancoragem em uma estrutura de base de metal



3) anchoring in concrete / ukotvení do betonu / закрепление в бетоне / Verankerung in Beton / ancrage dans le béton / ancoraggio nel calcestruzzo / anclaje en hormigón / ancoragem em concreto



cropped washer M12 / seříznutá podložka M12 / обрезная шайба M12 / abgeschnittene Unterlegscheibe M12 / rondelle courte M12 / rondella corta M12 / arandela recortada M12 / arruela cortada M12



- EN a) base of dispenser b) M12x50 screw c) M12 washer d) M12 cropped washer e) wooden pallet f) M12 washer, g) M12 nut h) base frame i) M12x80 thread rod j) chemical anchor k) concrete
- CZ a) základ stojanu b) šroub M12x50 c) podložka M12 d) seříznutá podložka M12 e) paleta f) podložka M12, g) matice M12 h) základový rám i) závitová tyč M12x80 j) chemická kotva k) beton
- RU a) основание колонки b) винт M12x50 c) шайба M12 d) обрезанная шайба M12 e) деревянный поддон f) шайба M12, g) гайка M12 h) опорная рама i) стержень с резьбой M12x80 j) химический анкер k) бетон
- DE a) Zapfsäulensockel b) Schraube M12x50 c) Unterlegscheibe M12 d) Unterlegscheibe M12 e) Holzpalette f) Unterlegscheibe M12, g) Mutter M12 h) Grundrahmen i) Gewindestange M12x80 j) Verbundanker k) Beton
- FR a) base du distributeur b) vis M12x50 c) rondelle M12 d) rondelle coupée M12 e) palette en bois f) rondelle M12, g) écrou M12 h) cadre de base i) tige filetée M12x80 j) ancrage chimique k) béton
- IT a) base del distributore b) vite M12x50 c) rondella M12 d) rondella tagliata M12 e) pallet di legno f) rondella M12, g) dado M12 h) telaio di base i) barra filettata M12x80 j) ancorante chimico k) calcestruzzo
- ES a) base del dosificador b) tornillo M12x50 c) arandela M12 d) arandela cortada M12 e) palé de madera f) arandela M12, g) tuerca M12 h) marco base i) varilla roscada M12x80 j) anclaje químico k) hormigón
- PT a) base do dispensador b) parafuso M12x50 c) arruela M12 d) arruela cortada M12 e) paleta de madeira f) arruela M12, g) porca M12 h) estrutura da base i) haste roscada M12x80 j) ancoragem química k) concreto

1. FOUNDATION PLANS

Základové plány - Планы фундаментные – Fundamentpläne - Plans de base - Planos de fundación - Planos de fundação

Legends:

Legenda – Легенда – Legende – Légende – Leyendas – Legendas:

- | | |
|-----------|--|
| 1 | <p>EN Oval flange PN6 DN32 (G 1¼") according EN 13 1365 (see pictures on section 1.1.13 D)</p> <p>CZ Příruba oválná PN6 DN32 (G 1¼") dle ČSN EN 13 1365 (viz obrázky v kapitole 1.1.13 D)</p> <p>RU Овальный фланец PN6 DN32 (G 1¼") согласно EN 13 1365 (смотри рисунки в разделе 1.1.13 D)</p> <p>DE Flansch oval PN6 DN32 (G 1¼") gemäß EN 13 1365 (siehe Abbildungen im Kapitel 1.1.13 D)</p> <p>FR Bride ovale PN6 DN32 (G 1¼") selon la norme EN 13 1365 (voir images du chapitre 1.1.13 D)</p> <p>IT Flangia Ovale PN6 DN32 (G 1¼") secondo norma EN 13 1365 (vedere immagini nella sezione 1.1.13 D)</p> <p>ES Brida ovalada PN6 DN32 (G 1¼") según EN 13 1365</p> <p>PT Flange oval PN6 DN32 (G 1¼") de acordo com EN 13 1365</p> |
| 2 | <p>EN Suction pipe, 44.5 x 2.5 mm (outer diameter)</p> <p>CZ Sací potrubí, 44.5 x 2.5 mm (vnější průměr)</p> <p>RU Всасывающая труба, 44.5 x 2.5 мм (Наружный диаметр)</p> <p>DE Saugrohrleitung, 44,5 x 2,5 mm (Außendurchmesser)</p> <p>FR Tuyauterie d'aspiration, 44.5 x 2.5 mm (diamètre extérieur)</p> <p>IT Tubo di aspirazione 44.5 x 2.5 mm (diametro esterno)</p> <p>ES Tubo de aspiración, TR 44,5 x 2,5</p> <p>PT Tubo de sucção, TR 44,5 x 2,5</p> |
| 3 | <p>EN Drip pan</p> <p>CZ Okapová vana</p> <p>RU Поддон для стекания жидкостей</p> <p>DE Abtropfwanne</p> <p>FR Plaque d'égouttures</p> <p>IT Vasca contenimento</p> <p>ES Bandeja de goteo</p> <p>PT Pingadeira</p> |
| 4 | <p>EN Vapour recovery pipe 32 x 2.5 mm (outer diameter) terminated by inner thread G1". Missing in case of diesel dispensers</p> <p>CZ Potrubí odsávání par 32 x 2.5 mm (vnější průměr) s vnitřním závitem G1". Chybí u stojanů určených pro čerpání nafty.</p> <p>RU Труба для рекупрации паров 32 x 2,5мм (наружный диаметр) с внутренней резьбой G1". Отсутствует в случае дизеля.</p> <p>DE Die Dampfabsaugleitung 32 x 2,5 mm (Außendurchmesser) schließt mit Innengewinde G1" ab. Fehlt bei Zapfsäulen, die für Dieselkraftstoffabgabe vorgesehen sind.</p> <p>FR La tuyauterie d'aspiration de vapeur 32 x 2.5 mm (diamètre extérieur) se termine par un filetage interne G1". Absent sur les appareils distributeurs destinés au pompage du diesel.</p> <p>IT Tubo Recupero Vapori 32 x 2.5 mm (diametro esterno) con filettatura interna G1". Mancante nel caso di distributori diesel.</p> <p>ES Tubo de recuperación de vapores TR 32 x 2,5 terminado en rosca interior G1" (ausente en caso de surtidores de gasóleo)</p> <p>PT Tubo de recuperação de vapor TR 32 x 2,5 terminado por rosca interior G1" (ausente no caso de bombas a gasóleo)</p> |
| 4a | <p>EN Vapour recovery pipe 32 x 2.5 mm (outer diameter) terminated by inner thread G1" for product #5 and #6</p> <p>CZ Potrubí odsávání par 32 x 2.5 mm (vnější průměr) s nitřním závitem G1" určené pro produkty č. 5 a č. 6</p> <p>RU Труба для рекупрации паров 32 x 2,5мм (наружный диаметр) с внутренней резьбой G1" для продуктов №5 и №6</p> <p>DE Die Dampfabsaugleitung 32 x 2,5 mm (Außendurchmesser) schließt mit Innengewinde G1" für Produkte #5 und #6.</p> <p>FR La tuyauterie d'aspiration de vapeur 32 x 2.5 mm (diamètre extérieur) se termine par un filetage interne G1" pour les produits #5 et #6</p> <p>IT Tubo Recupero Vapori 32 x 2.5 mm (diametro esterno) con filettatura interna G1" per prodotti #5 e #6.</p> <p>ES Tubo de recuperación de vapor 32 x 2,5 mm (diámetro exterior) terminado en rosca interior G1" para producto #5 y #6</p> <p>PT Tubo de recuperação de vapor 32 x 2,5 mm (diâmetro externo) terminado por rosca interna G1" para produtos nº 5 e nº 6</p> |
| 5 | <p>EN Anchoring holes (for bolts M12x50)</p> <p>CZ Kotvicí otvory (pro připevňovací šrouby M12x50)</p> <p>RU Анкерные отверстия (для болтов M12x50)</p> <p>DE Verankerungslöcher (für Schrauben M12x50)</p> <p>FR Trous d'ancrage (pour boulons M12x50)</p> <p>IT Fori di ancoraggio (per bulloni M12x50)</p> <p>ES Agujeros de anclaje</p> <p>PT Furos de ancoragem</p> |

- 6** EN **Power supply cable(s) output (cable bundle diameter max. 50mm, free cable length min. 1.5 m)**
 CZ Výstup elektrických kabelů pro napájení stojanu (průměr svazku max.50mm, volná délka kabelu min 1.5 m)
 RU Выход кабелей питания колонки (диаметр пучка кабелей не более 50 мм, длина кабеля не менее 1,5 м)
 DE Austritt der Stromkabel für Zapfsäulenspeisung (Kabelbündeldurchmesser max. 50 mm, freie Kabellänge min. 1,5 m)
 FR Sortie des câbles électriques d'alimentation de l'appareil distributeur (diamètre du faisceau de câbles max.50 mm, longueur de câble libre min.1,5 m)
 IT Uscita cavo/i di alimentazione (diametro del fascio cavi max. 50 mm, lunghezza cavo libera min. 1,5 m)
 ES Salida de cable(s) de alimentación
 PT Saída do(s) cabo(s) de alimentação
- 7** EN **Data cable(s) output (cable bundle diameter max. 50mm, free cable length min. 1.5 m)**
 CZ Výstup elektrických kabelů datovou linku (průměr svazku max.50mm, volná délka kabelu min 1.5 m)
 RU Выход кабелей передачи данных (диаметр пучка кабелей не более 50 мм, длина кабеля не менее 1,5 м)
 DE Austritt der Stromkabel für Datenleitung (Kabelbündeldurchmesser max. 50 mm, freie Kabellänge min. 1,5 m)
 FR Sortie des câbles électriques de transmission de données (diamètre du faisceau de câbles max.50 mm, longueur de câble libre min.1,5 m)
 IT Uscita cavo/i segnali (diametro del fascio cavi max. 50 mm, lunghezza cavo libera min. 1,5 m)
 ES Salida de cable(s) de datos
 PT Saída de cabo(s) de dados
- 8** EN **Vapour recovery pipe axis**
 CZ Osa potrubí odsávání par
 RU Ось трубы рекуперации паров
 DE Achse der Dampfabsaugungsleitung
 FR Axe de la tuyauterie de récupération de vapeurs
 IT Asse tubo Recupero Vapori
 ES Eje de tubería de recuperación de vapor
 PT Eixo do tubo de recuperação de vapor
- 8a** EN **Vapour recovery pipe axis for products #5 and #6**
 CZ Osa potrubí odsávání par pro produkty č.5 a č.6
 RU Ось трубы рекуперации паров для продуктов №5 и №6
 DE Achse der Dampfabsaugungsleitung für Produkte #5 und #6.
 FR Axe de la tuyauterie de récupération de vapeurs pour les produits #5 et #6
 IT Asse tubo Recupero Vapori per prodotti #5 e #6.
 ES Eje de tubería de recuperación de vapor para productos #5 y #6
 PT Eixo do tubo de recuperação de vapor para os produtos nº 5 e nº 6
- 9** EN **Suction pipe axis**
 CZ Osa sacího potrubí
 RU Ось всасывающей трубы
 DE Achse der Rohrleitung
 FR Axe de la tuyauterie d'aspiration
 IT Asse tubo di Aspirazione
 ES Eje de tubería de succión
 PT Eixo do tubo de sucção
- 10** EN **Output pipe for satellite dispenser, 44.5 x 2.5 mm (outer diameter)**
 CZ Výstupní potrubí pro satelitní stojan, 44.5 x 2.5 mm (vnější průměr)
 RU Выходная труба для спутника, 44.5 x 2.5 мм (Наружный диаметр)
 DE Austrittsrohrleitung für Satellit-Zapfsäule, 44.5 x 2.5 mm (Außendurchmesser)
 FR Tuyauterie de sortie pour appareil distributeur satellite, 44.5 x 2.5 mm (diamètre extérieur)
 IT Uscita tubo per distributore satellite, 44.5 x 2.5 mm (diametro esterno)
 ES Tubo de entrada/salida para dispensador satélite, TR 44,5 x 2,5
 PT Tubo de entrada/saída para dispensador satélite, TR 44,5 x 2,5
- 10a** EN **Output pipe for satellite dispenser, 32 x 2.5 mm (outer diameter) terminated by inner thread G1 1/4"**
 CZ Výstupní potrubí pro satelitní stojan, 32 x 2.5 mm (vnější průměr) s nitřním závitem G 1 1/4"
 RU Выходная труба для спутника, 32 x 2.5 мм (наружной диаметр) с внутренней резьбой G1 1/4"
 DE Austrittsrohrleitung für Satellit-Zapfsäule, 32 x 2.5 mm (Außendurchmesser) schließt mit Innengewinde G1 1/4"
 FR Tuyauterie de sortie pour distributeur satellite, 32 x 2.5 mm (diamètre extérieur) se termine par un filetage interne G1 1/4".
 IT Uscita tubo per distributore satellite, 44.5 x 2.5 mm (diametro esterno) con filettatura interna G1 1/4"
 ES Tubo entrada/salida para dispensador satélite con rosca interior G1 1/4" (hembra)
 PT Tubo de entrada/saída para dispensador satélite com rosca interna G1 1/4" (fêmea)
- 11** EN **Axis of the input/output pipe to satellite**
 CZ Osa vstupního/výstupního potrubí k satelitu
 RU Ось входной/выходной трубы к спутнику
 DE Achse der Eingangs-/Austrittsrohrleitung für Satellit-Zapfsäule
 FR Axe du tuyau d'entrée/sortie vers le distributeur satellite
 IT Asse del tubo di ingresso/uscita al satellite
 ES Eje de la tubería de entrada/salida al satélite
 PT Eixo do tubo de entrada/saída para satélite

- 12** | **EN** Inlet piping with adjustable height terminated by ball valve and adapter from G1 "to G1 ½" (see pictures on section 1.1.13 D)
CZ Vstupní potrubí s regulovatelnou výškou ukončené kulovým ventilem a přechodkou z G1" na G1 ½" (viz kapitola 1.1.13 D)
RU Впускной трубопровод с регулируемой высотой, оканчивающийся шаровым клапаном и адаптером от G1 до G1 ½"
DE Eintrittsrohrleitung mit regulierbarer Höhe, abgeschlossen mit Kugelventil und Übergangsstück von G1" auf G1 ½" (1.1.13 D)
FR Tuyauterie d'entrée réglable en hauteur, terminée par une vanne à boisseau sphérique et un adaptateur de G1" à G1 ½" (voir chapitre 1.1.13 D)
IT Tubo di ingresso regolabile in altezza terminato da valvola a sfera e adattatore da G1 "a G1 ½" (Vedi immagine sezione 1.1.13 D)
ES Tubería de entrada con altura regulable terminada por válvula de bola y adaptador de G1" a G1 ½"
PT Tubulação de entrada com altura ajustável terminada por válvula de esfera e adaptador de G1 "para G1 ½"
- 13** | **EN** Inlet pressure piping axis
CZ Osa vstupního tlakového potrubí
RU Ось впускного трубопровода
DE Achse der Eintrittsdruckleitung
FR Axe de la tuyauterie d'entrée en refoulement
IT Asse tubazione pressione in ingresso
ES Eje de tubería de presión de entrada
PT Eixo da tubulação de pressão de entrada
- 14** | **EN** Emergency Shut OFF valve OPW 10BF fixed to base frame (not included in standard dispenser delivery)
CZ Lomový ventil OPW 10BF pevně připevněný k základu (není součástí standardní dodávky stojanu)
RU Клапан аварийного отключения OPW 10BF, закрепленный на базовой раме (не входит в стандартную поставку колонки)
DE Abreißventil OPW 10BF, fest zum Fundament befestigt (im Standardlieferumfang der Zapfsäule nicht enthalten)
FR Raccord cassant de sécurité OPW 10BF fermement fixée à la base (ne fait pas partie de la livraison standard de l'appareil distributeur)
IT Valvola Emergenza Shut OFF OPW 10BF fissata al telaio di base (non inclusa nella fornitura standard del distributore)
ES Válvula de cierre de emergencia OPW 10BF fijada al marco de la base (no incluida en la entrega estándar del surtidor)
PT Válvula de fechamento de emergência OPW 10BF fixada na estrutura de base (não incluída na entrega padrão do dispensador)
- 15** | **EN** Axis of auxiliary holes (13x27mm) in the dispenser base for fixing to the concrete using dowels and screws Ø12
CZ Osa pomocných otvorů (13x27mm) v základně stojanu pro připevnění k betonovému podloží pomocí hmoždinek a šroubů Ø12
RU Ось вспомогательных отверстий (13x27мм) в основании ТРК для крепления к бетону дюбелями и шурупами Ø12
DE Achse der Hilfslöcher (13x27mm) in der Zapfsäulebasis zur Befestigung am Beton mit Dübeln und Schrauben Ø12
FR Axe des trous auxiliaires (13x27mm) dans la base du distributeur pour fixation au béton à l'aide de chevilles et vis Ø12
IT Asse fori ausiliari (13x27mm) nella base dispenser per fissaggio al calcestruzzo mediante tasselli e viti Ø12
ES Eje de agujeros en la base del dosificador para fijación al hormigón mediante tacos y tornillos Ø12
PT Eixo de furos na base do dispensador para fixação ao concreto com buchas e parafusos Ø12
- 16** | **EN** This surface (concrete) must be at the same level as the base frame!
CZ Tato plocha (beton) musí být na stejné úrovni se základovým rámem!
RU Эта поверхность должна быть на том же уровне как базовая рама!
DE Diese Fläche muss auf derselben Ebene wie der Fundamentrahmen sein!
FR Cette surface doit se trouver au même niveau que le cadre de base!
IT Questa superficie deve essere allo stesso livello del telaio di base!
ES ¡Esta superficie debe estar al mismo nivel que el marco base!
PT Esta superfície deve estar no mesmo nível que a estrutura de base!
- 17** | **EN** Triangular flange for connection to suction pump inlet or check valve
CZ Trojúhelníková příruba pro připojení na vstup sacího čerpadla nebo na zpětný ventil
RU Треугольный фланец для подключения к всасывающему насосу или обратному клапану
DE Dreiecksflansch zum Anschluss an Ansaug oder Rückschlagventil der Saugpumpe
FR Bride triangulaire pour le raccordement à l'entrée de la pompe d'aspiration ou au clapet anti-retour
IT Flangia triangolare per collegamento ingresso pompa di aspirazione o valvola di ritegno
ES Brida triangular para conexión a la entrada de la bomba de succión o válvula de retención
PT Flange triangular para conexão na entrada da bomba de sucção ou válvula de retenção
- 18** | **EN** Suction pump
CZ Sací čerpadlo
RU Всасывающий насос
DE Saugpumpe
FR Pompe aspirante
IT Pompa aspirante
ES Bomba de succión
PT Bomba de sucção

- 19** EN **Flat cork seal of the suction pump input, 2 pcs**
 CZ Ploché korkové těsnění na vstupu sacího čerpadla, 2 ks
 RU Плоское пробковое уплотнение входа всасывающего насоса, 2 шт.
 DE Flachkorkdichtung des Saugpumpeneingangs, 2 Stück
 FR Joint plat en liège de l'entrée de la pompe d'aspiration, 2 pièces
 IT Guarnizione piatta in sughero ingresso pompa aspirazione, 2 pz.
 ES Junta plana de corcho de la entrada de la bomba de succión, 2 piezas
 PT Vedação plana de cortiça da entrada da bomba de sucção, 2 unid.
- 20** EN **Check valve, type TATSUNO FV-1037 A#002**
 CZ Zpětný ventil, typ TATSUNO FV-1037 A#002
 RU Обратный клапан, тип TATSUNO FV-1037 A#002
 DE Rückschlagventil Typ TATSUNO FV-1037 A#002
 FR Clapet anti-retour, type TATSUNO FV - 1037 A#002
 IT Valvola ritegno, tipo TATSUNO FV - 1037 A#002
 ES Válvula de retención, tipo TATSUNO FV-1037 A#002
 PT Válvula de retenção, tipo TATSUNO FV-1037 A#002
- 21** EN **Flexible pipe of length 270 mm terminated by oval flange T90 and triangular flange**
 CZ Pružný připojovací kus (vlnovec) o délce 270 mm zakončený oválnou přírubou T90 a trojúhelníkovou přírubou
 RU Гибкая труба длиной 270 мм, оканчивающаяся овальным фланцем T90 и треугольным фланцем
 DE Flexibles Rohr der Länge 270 mm mit ovalem Flansch T90 und dreieckigem Flansch
 FR Manchette flexible de longueur 270 mm terminée par une bride ovale T90 et une bride triangulaire
 IT Tubo flessibile lunghezza 270 mm terminato con flangia ovale T90 e flangia triangolare
 ES Tubo flexible de 270 mm de longitud terminado en brida ovalada T90 y brida triangular
 PT Tubo flexível de 270 mm de comprimento terminado por flange oval T90 e flange triangular
- 21a** EN **Flexible pipe of length 200 mm terminated by union nuts (G1 ¼; inner thread)**
 CZ Pružný připojovací kus (vlnovec) o délce 200 mm zakončený převlečnými maticemi (G1 ¼; vnitřní závit)
 RU Гибкая труба длиной 200 мм с накидными гайками (G1 ¼; внутренняя резьба)
 DE Flexibles Rohr mit einer Länge von 200 mm, abgeschlossen mit Überwurfmutter (G1 ¼; Innengewinde)
 FR Tuyau flexible de longueur 200 mm terminé par des écrous-raccords (G1 ¼ ; filetage intérieur)
 IT Tubo flessibile di lunghezza 200 mm terminato con dadi di raccordo (G1 ¼; filettatura interna)
 ES Tubo flexible de 200 mm de longitud terminado con tuercas de unión (G1 ¼; rosca interior)
 PT Tubo flexível de comprimento 200 mm terminado por porcas de união (G1 ¼; rosca interior)
- 22** EN **Flat cork seal of the oval flange**
 CZ Ploché korkové těsnění oválné příruby
 RU Плоское пробковое уплотнение овального фланца
 DE Flachkorkdichtung des ovalen Flansches
 FR Joint de liège plat de la bride ovale
 IT Guarnizione piatta in sughero per flangia ovale
 ES Sello de corcho plano de la brida ovalada
 PT Vedação plana de cortiça da flange oval
- 22a** EN **Straight coupling G1 ¼ - G1 ¼ external thread RS341S00**
 CZ Spojka přímá G1 ¼ - G1 ¼ vnější závit RS341S00
 RU Прямое соединение G1 ¼ - G1 ¼ наружная резьба RS341S00
 DE Gerade Verschraubung G1 ¼ - G1 ¼ Außengewinde RS341S00
 FR Raccord droit G1 ¼ - G1 ¼ filetage extérieur RS341S00
 IT Raccordo dritto G1 ¼ - G1 ¼ filettatura esterna RS341S00
 ES Acoplamiento recto G1 ¼ - G1 ¼ rosca exterior RS341S00
 PT Acoplamento reto G1 ¼ - Rosca exterior G1 ¼ RS341S00
- 23** EN **Bolt M8x35 (DIN912) with spring washer M8, 3 pcs**
 CZ Šroub M8x35 (DIN912) s pružinovou podložkou M8, 3 ks
 RU Болт M8x35 (DIN912) с пружинной шайбой M8, 3 шт.
 DE Schraube M8x35 (DIN912) mit Federring M8, 3 Stück
 FR Boulon M8x35 (DIN912) avec rondelle élastique M8, 3 pièces
 IT Bullone M8x35 (DIN912) con rondella elastica M8, 3 pz.
 ES Perno M8x35 (DIN912) con arandela elástica M8, 3 uds.
 PT Parafuso M8x35 (DIN912) com arruela de pressão M8, 3 unid.
- 24** EN **Bolt M12x50 (DIN 933) with spring washer M12 (DIN 127), 2 pcs**
 CZ Šroub M12x50 (DIN 933) s pružinovou podložkou M12 (DIN 127), 2 ks
 RU Болт M12x50 (DIN 933) с пружинной шайбой M12 (DIN 127), 2 шт.
 DE Schraube M12x50 (DIN 933) mit Federring M12 (DIN 127), 2 Stück
 FR Boulon M12x50 (DIN 933) avec rondelle à ressort M12 (DIN 127), 2 pièces
 IT Bullone M12x50 (DIN 933) con rondella elastica M12 (DIN 127), 2 pz.
 ES Perno M12x50 (DIN 933) con arandela elástica M12 (DIN 127), 2 piezas
 PT Parafuso M12x50 (DIN 933) com arruela de pressão M12 (DIN 127), 2 unid.

- 25** | **EN Inlet strainer (mesh 200; 70µm)**
CZ Vstupní filtr (mesh 200, 70µm)
RU Впускной фильтр (сетка 200, 70 мкм)
DE Einlaufsieb (Maschenweite 200; 70µm)
FR Crépine d'entrée (maille 200; 70µm)
IT Filtro Ingresso (maglia 200; 70µm)
ES Filtro de entrada (malla 200; 70 µm)
PT Filtro de entrada (malha 200; 70µm)
- 26** | **EN Flange**
CZ Příruba
RU Фланец
DE Flansch
FR Bride
IT Flangia
ES Brida
PT Flange
- 27** | **EN Swivel nut with sealing ring**
CZ Otočná matice s těsnícím kroužkem
RU Шарнирная гайка с уплотнительным кольцом
DE Überwurfmutter mit Dichtring
FR Ecrou tournant avec bague d'étanchéité
IT Dado girevole con anello di tenuta
ES Tuerca giratoria con anillo de sellado
PT Porca giratória com anel de vedação
- 28** | **EN Connecting pipe enabling adjustment of the height setting of the inlet piping in the range of 25 mm to 45 mm**
CZ Připojovací potrubí umožňující nastavení výšky přívodního potrubí v rozmezí od 25 mm do 45 mm
RU Соединительная труба, позволяющая регулировать настройку высоты входного трубопровода от 25 мм до 45 мм
DE Verbindungsrohr zur Einstellung der Höheneinstellung der Zuleitung im Bereich von 25 mm bis 45 mm
FR Tuyauterie de raccordement permettant de régler la hauteur de la tuyauterie d'entrée dans la plage de 25 mm à 45 mm
IT Tubo di collegamento che consente la regolazione dell'altezza della tubazione di ingresso nell'intervallo da 25 mm a 45 mm
ES Tubo de conexión que permite el ajuste de la configuración de altura de la tubería de entrada en el rango de 25 mm a 45 mm
PT Tubo de conexão que permite o ajuste da configuração de altura da tubulação de entrada na faixa de 25 mm a 45 mm
- 29** | **EN Ball shutoff valve**
CZ Kulový uzávěr
RU Шаровой запорный клапан
DE Kugelabsper Ventil
FR Robinet d'arrêt à bille
IT Valvola di intercettazione a sfera
ES Válvula de cierre de bola
PT Válvula de fechamento de bola
- 30** | **EN Reducer from G1" to G1 ½"**
CZ Reduktce z G1 "na G1 ½"
RU Редуктор от G1 до G1 ½ "
DE Reduzierer von G1 "nach G1 ½"
FR Réducteur de G1 "à G1 ½"
IT Riduttore da G1 " a G1 ½"
ES Reductora de G1 "a G1 ½"
PT Redutor de G1" para G1 ½"
- 31** | **EN Foundation frame**
CZ Základový rám
RU Фундаментная рамка
DE Grundrahmen
FR Chaise de scellement
IT Piastra di fondazione
ES Marco de la fundación
PT Quadro de fundação
- 32** | **EN Breakaway valve OPW 10BF firmly connected to the foundation frame (not part of standard dispenser delivery)**
CZ Lomový ventil OPW 10BF pevně spojený s základovým rámem (není součástí standardní dodávky stojanu)
RU Отрывной клапан OPW 10BF прочно соединен с фундаментной рамой (не входит в стандартную поставку колонки)
DE Abreißventil OPW 10BF fest mit dem Fundamentrahmen verbunden (nicht Bestandteil der Standarddosierung)
FR Raccord cassant OPW 10BF fermement connectée au cadre de fondation (ne fait pas partie de la livraison standard du distributeur)
IT Valvola Emergenza Shut OFF OPW 10BF fissata al piastra di fondazione (non inclusa nella fornitura standard del distributore)
ES Válvula de separación OPW 10BF firmemente conectada al marco de cimentación (no forma parte del suministro estándar del surtidor)
PT Válvula de separação OPW 10BF firmemente conectada à estrutura da fundação (não faz parte da entrega padrão do dispensador)

33	EN	Nozzle switch cable outlet
	CZ	Výstup kabelu snímače polohy výdejní pistole
	RU	Выход кабеля геркона пистолета
	DE	Der Kabelauslass des Dispenser-Schalters
	FR	La sortie du câble du contact pistolet
	IT	Uscita cavo micropistola
	ES	Salida del cable del interruptor de boquilla
	PT	Saída do cabo do interruptor do bocal
P1 P2 ...	EN	Fuel Products Arrangement / Pumps or Pressure Inputs Arrangement
	CZ	Pořadí palivových produktů / Pořadí čerpadel nebo vstupů tlakového potrubí
	RU	Последовательность продуктов в колонке / Порядок насосов или входов давления
	DE	Reihenfolge der Kraftstoffprodukte / Reihenfolge der Saugpumpen oder Druckleitungseinlässe
	FR	Séquence des produits combustibles / séquence d'entrée de la pompe ou de la conduite de pression
	IT	Sequenza di produzione del carburante / Sequenza di ingresso della pompa o della linea di pressione
	ES	Secuencia de productos de combustible / Secuencia de entrada de la bomba o línea de presión
	PT	Sequência de produtos de combustível / Sequência de entrada da bomba ou da linha de pressão
R1 R2 ...	EN	Fuel Hoses/Nozzles Arrangement on the Right Side of the Dispenser
	CZ	Pořadí palivových hadic/pistolí na pravé straně stojanu
	RU	Расположение топливных шлангов/пистолетов с правой стороны колонки.
	DE	Anordnung der Kraftstoffschläuche/Zapfpistolen auf der rechten Seite der Zapfsäule
	FR	Disposition des tuyaux/buses de carburant sur le côté droit du distributeur
	IT	Disposizione dei tubi/ugelli del carburante sul lato destro dell'erogatore
	ES	Disposición de las mangueras/boquillas de combustible en el lado derecho del dispensador
	PT	Disposição das mangueiras/bicos de combustível no lado direito do dispensador
L1 L2 ...	EN	Fuel Hoses/Nozzles Arrangement on the Left Side of the Dispenser
	CZ	Pořadí palivových hadic/pistolí na levé straně stojanu
	RU	Расположение топливных шлангов/пистолетов с левой стороны колонки.
	DE	Anordnung der Kraftstoffschläuche/Zapfpistolen auf der linken Seite der Zapfsäule
	FR	Disposition des tuyaux et injecteurs de carburant sur le côté gauche du distributeur de carburant
	IT	Disposizione dei tubi/ugelli del carburante sul lato sinistro dell'erogatore di carburante
	ES	Disposición de las mangueras/boquillas de combustible en el lado izquierdo del dispensador
	PT	Disposição das mangueiras/bicos de combustível no lado esquerdo da bomba de combustível
SAT1 SAT2 ...	EN	Satellite Output no. 1, 2...
	CZ	Satelitní výstup číslo 1, 2 ...
	RU	Выход спутника номер 1, 2...
	DE	Satellitenausgang Nr. 1, 2...
	FR	Sortie satellite n° 1, 2...
	IT	Uscita satellitare n. 1, 2...
	ES	Salida de satélite n.º 1, 2...
	PT	Saída de satélite nº 1, 2...
VR	EN	Vapour recovery system pipe outlet
	CZ	Výstup potrubí systému odsávání benzínových par
	RU	Выход трубы системы рекуперации паров
	DE	Auslassrohr des Dampfrückgewinnungssystems
	FR	Sortie du tuyau du système de récupération des vapeurs
	IT	Uscita del tubo del sistema di recupero vapori
	ES	Salida de la tubería del sistema de recuperación de vapores
	PT	Saída do tubo do sistema de recuperação de vapor
	EN	Recommended direction of vehicles arrival to the dispenser
	CZ	Doporučený směr příjezdu vozidel k výdejnímu stojanu
	RU	Рекомендуемое направление приезда автомобилей к колонке
	DE	Empfohlene Einfahrtsrichtung der Fahrzeuge zur Zapfsäule
	FR	Sens d'arrivée recommandé des véhicules vers l'appareil distributeur
	IT	Direzione raccomandata di arrivo veicoli al distributore
	ES	Dirección recomendada de llegada de los vehículos al surtidor
	PT	Direção recomendada de chegada de veículos ao dispensador

1.1. OCEAN TOWER DISPENSERS – VERSION REGULAR (SINCE 2026)

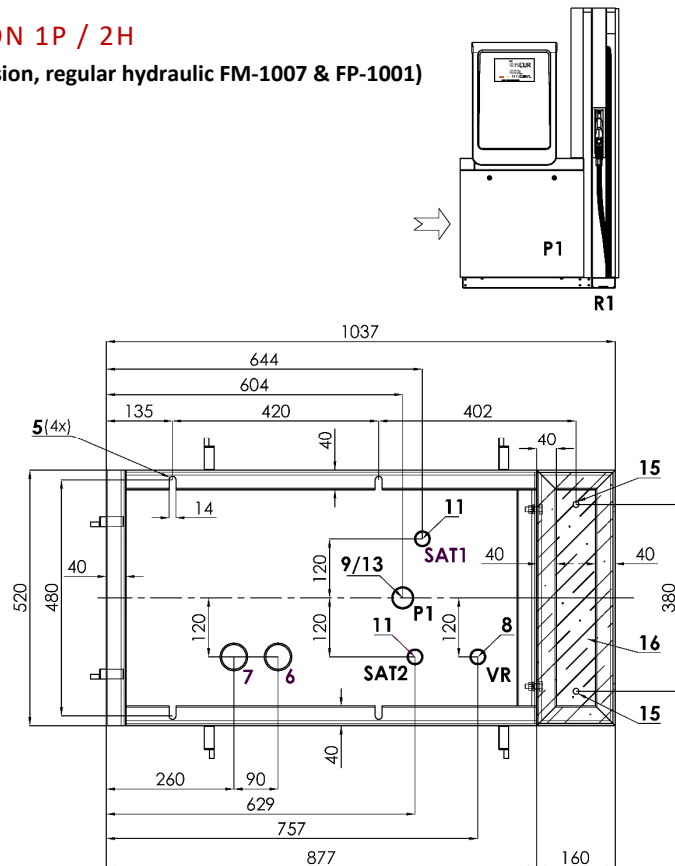
Palivové stojany – Бензоколонки – Zapfsäulen - Distributeurs de carburant - Distributori di carburante - Dispensadores de gasolina

1.1.1. PUMP/HOSE CONFIGURATION 1P / 2H

(1 pump / 1 or 2 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

- BMP4011.OWL(R)
- BMP4011.OWL(R)/H
- BMP4012.OWD
- BMP4012.OWD/H

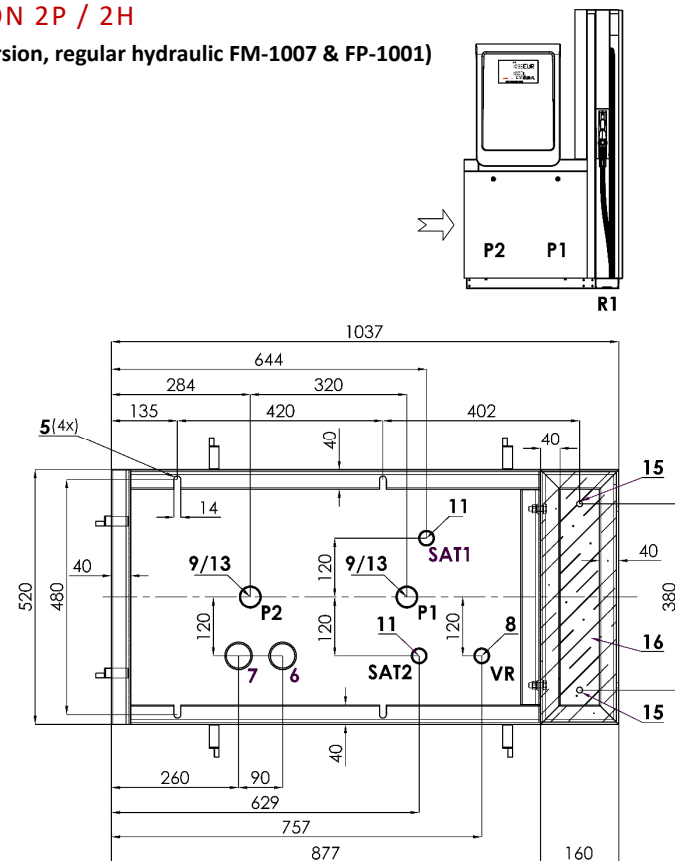


1.1.2. PUMP/HOSE CONFIGURATION 2P / 2H

(2 pumps / 1 or 2 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

- BMP4021.OWL(R)/UH
- BMP4021.OWD/UH/H
- BMP4021.OWD/UH/UH
- BMP4022.OWD
- BMP4022.OWD/H

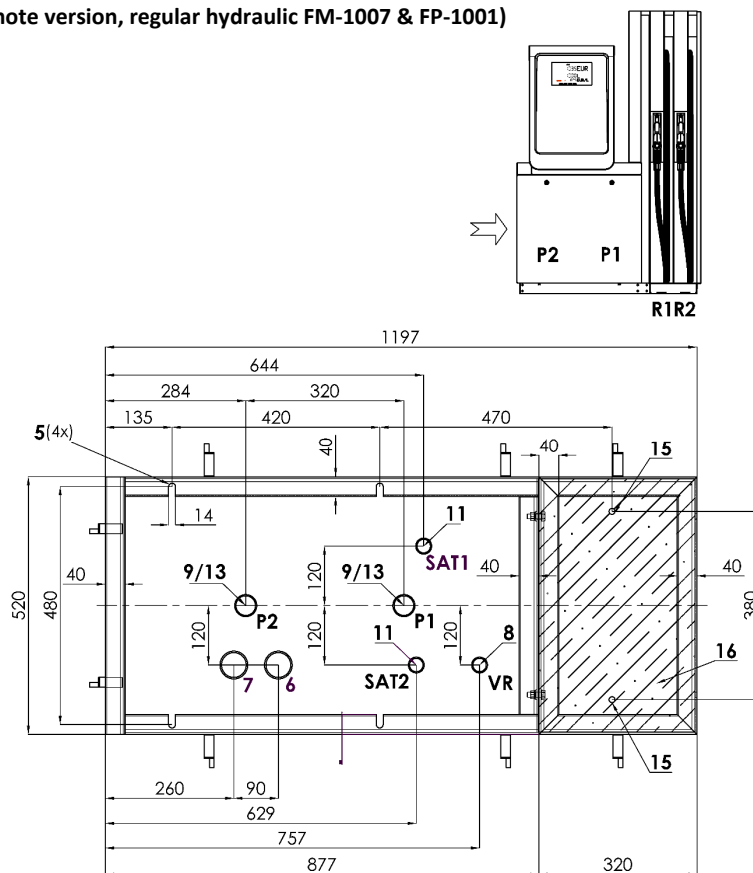


1.1.3. PUMP/HOSE CONFIGURATION 2P / 4H

(2 pumps / from 2 to 4 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

- BMP4022.OWL(R)
- BMP4022.OWL(R) /H
- BMP4022.OWL(R) /UH
- BMP4022.OWL(R) /UH/H
- BMP4024.OWD
- BMP4024.OWD /H
- BMP4024.OWD /UH/UH/H/H

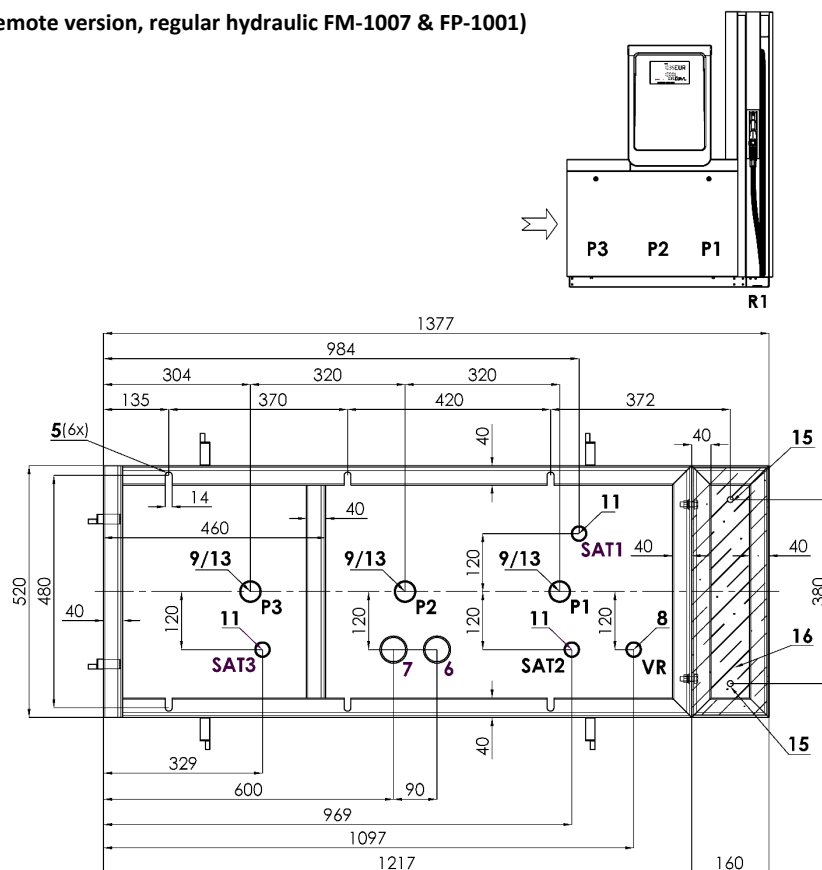


1.1.4. PUMP/HOSE CONFIGURATION 3P / 2H

(3 pumps / 1 or 2 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

- BMP4031.OWL(R) /UH
- BMP4032.OWD /UH
- BMP4032.OWD /UH/H
- BMP4032.OWD /UH/UH

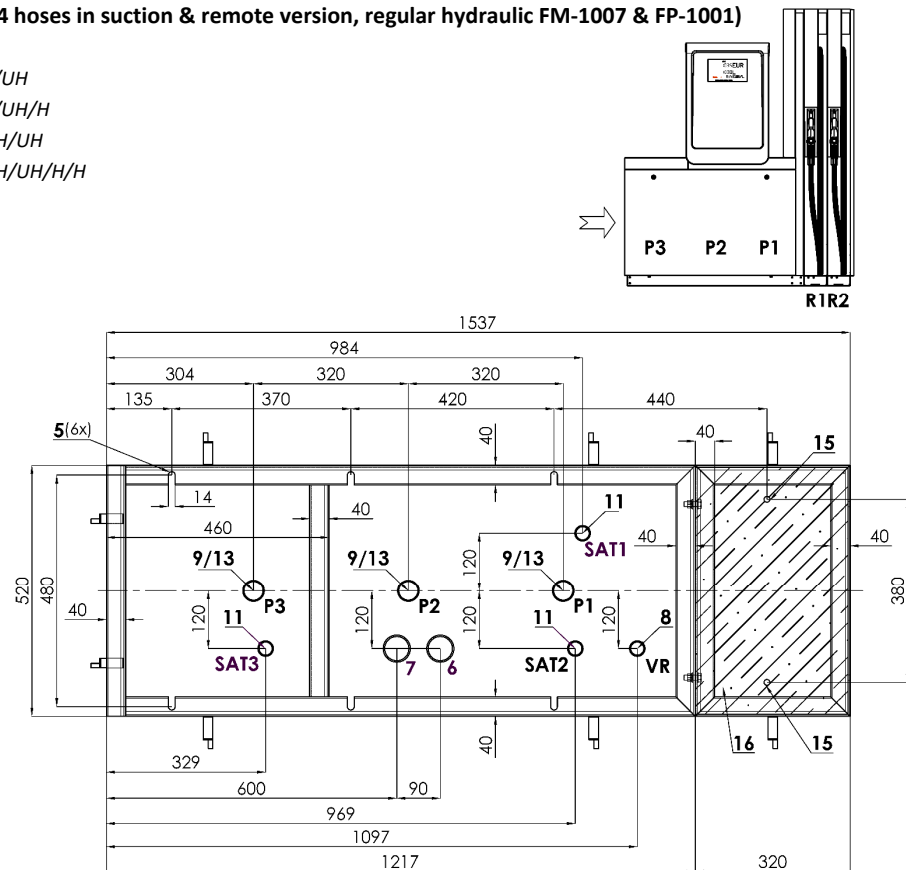


1.1.5. PUMP/HOSE CONFIGURATION 3P / 4H

(3 pumps / from 2 to 4 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

- *BMP4032.OWL(R) /UH*
- *BMP4032.OWL(R) /UH/H*
- *BMP4034.OWD /UH/UH*
- *BMP4034.OWD /UH/UH/H/H*

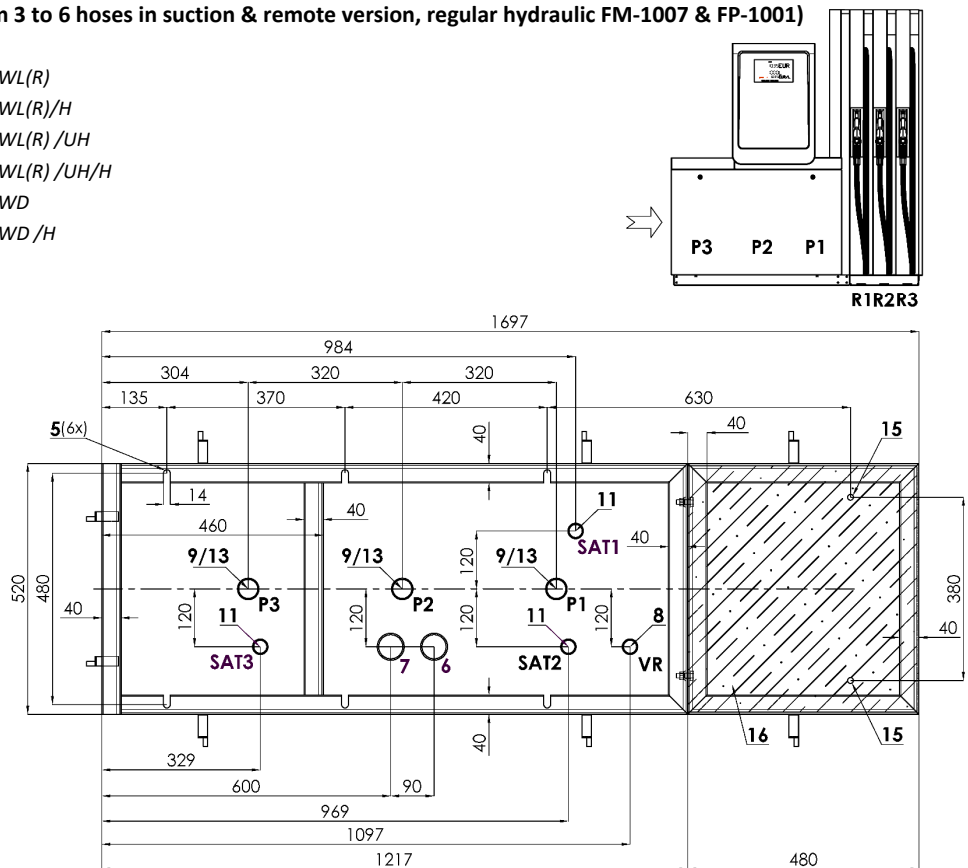


1.1.6. PUMP/HOSE CONFIGURATION 3P / 6H

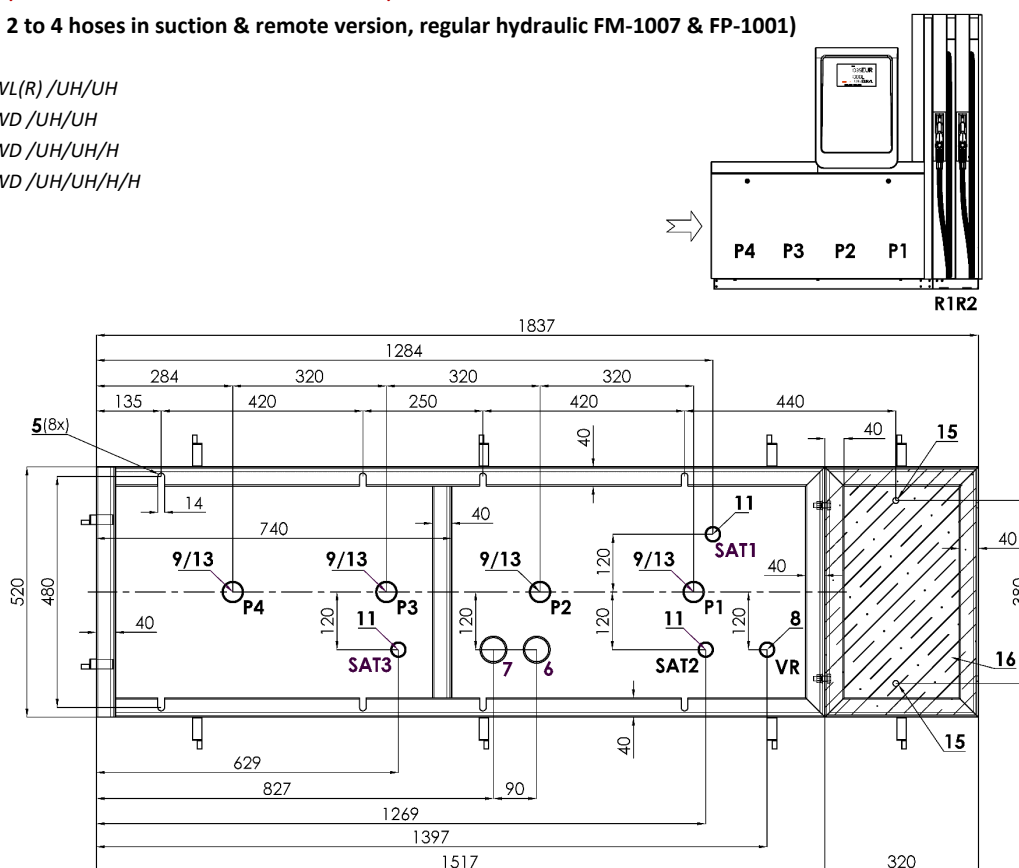
(3 pumps / from 3 to 6 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

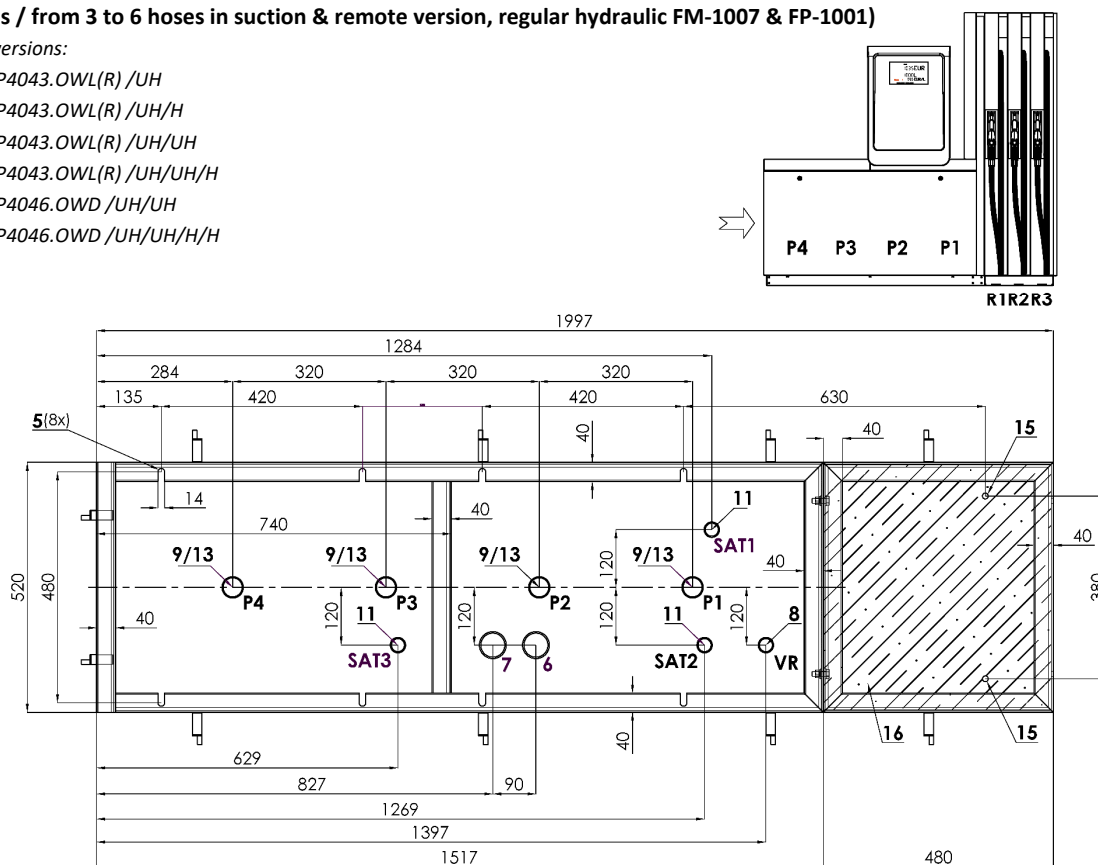
- *BMP4033.OWL(R)*
- *BMP4033.OWL(R)/H*
- *BMP4033.OWL(R) /UH*
- *BMP4033.OWL(R) /UH/H*
- *BMP4036.OWD*
- *BMP4036.OWD /H*



- BMP4042.OWL(R) /UH/UH
- BMP4044.OWD /UH/UH
- BMP4044.OWD /UH/UH/H
- BMP4044.OWD /UH/UH/H/H



- BMP4043.OWL(R) /UH
- BMP4043.OWL(R) /UH/H
- BMP4043.OWL(R) /UH/UH
- BMP4043.OWL(R) /UH/UH/H
- BMP4046.OWD /UH/UH
- BMP4046.OWD /UH/UH/H/H

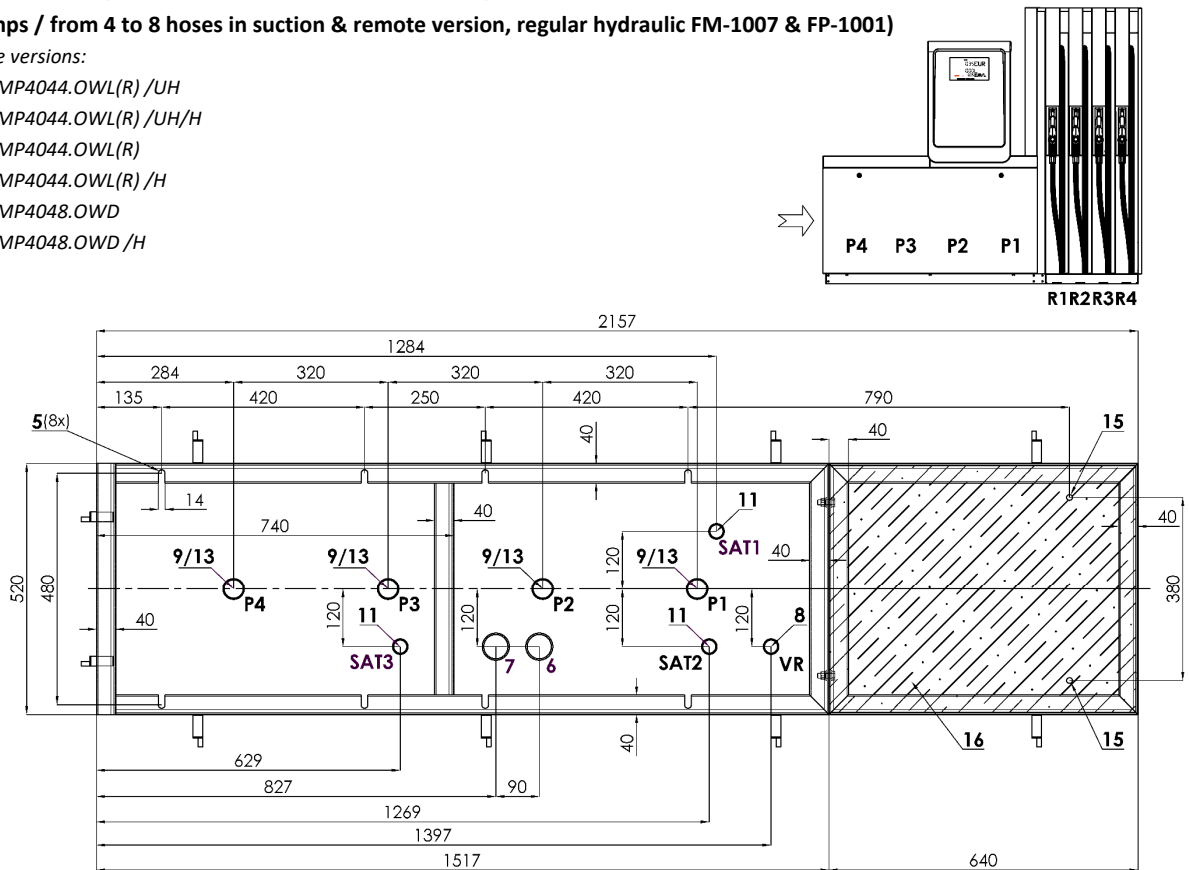


1.1.9. PUMP/HOSE CONFIGURATION 4P / 8H

(4 pumps / from 4 to 8 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

- BMP4044.OWL(R) /UH
- BMP4044.OWL(R) /UH/H
- BMP4044.OWL(R)
- BMP4044.OWL(R) /H
- BMP4048.OWD
- BMP4048.OWD /H

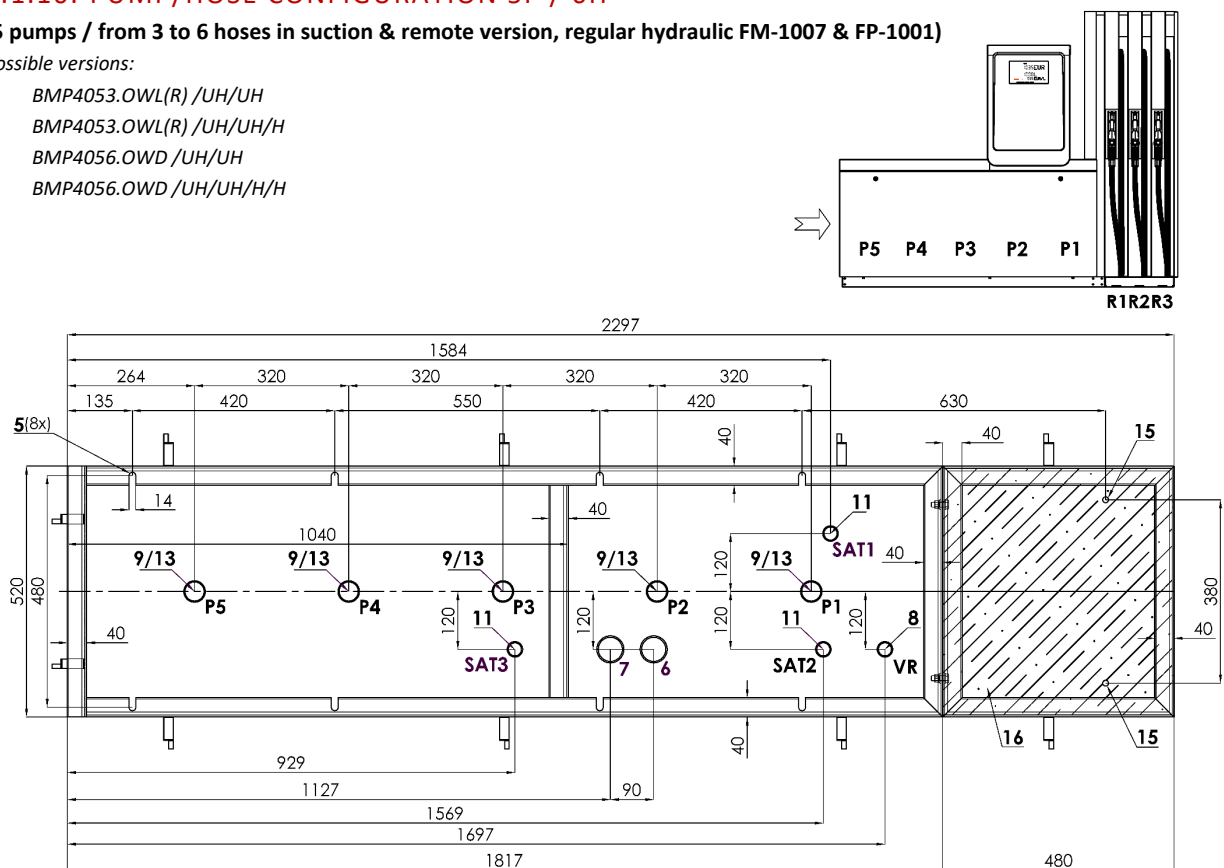


1.1.10. PUMP/HOSE CONFIGURATION 5P / 6H

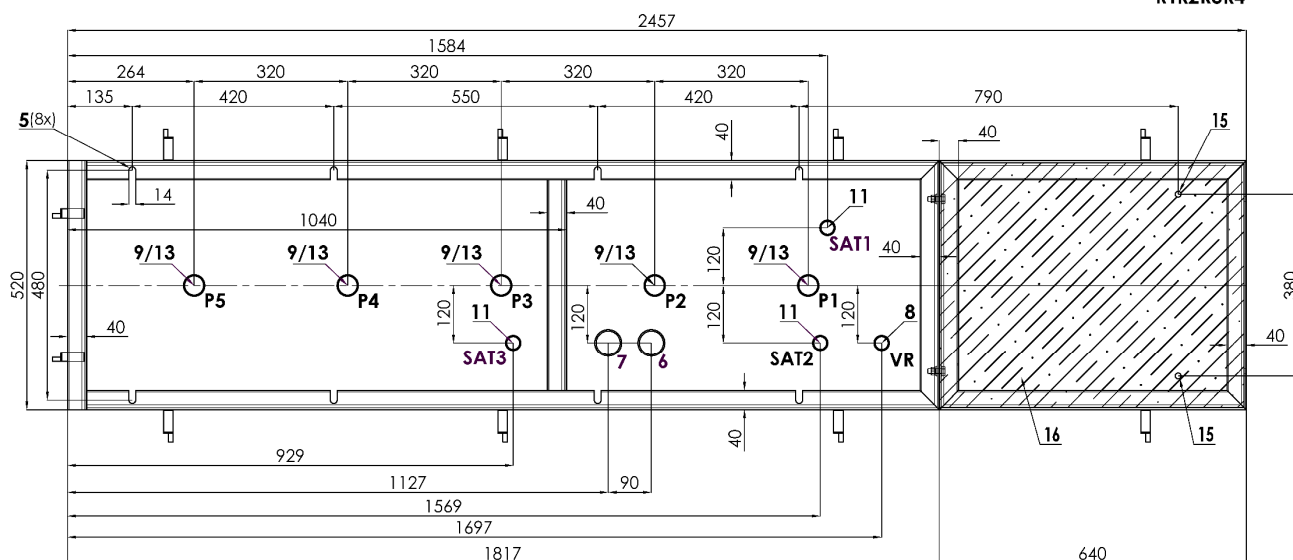
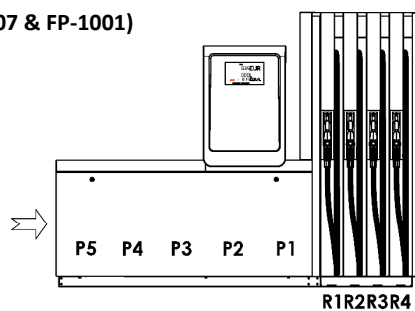
(5 pumps / from 3 to 6 hoses in suction & remote version, regular hydraulic FM-1007 & FP-1001)

Possible versions:

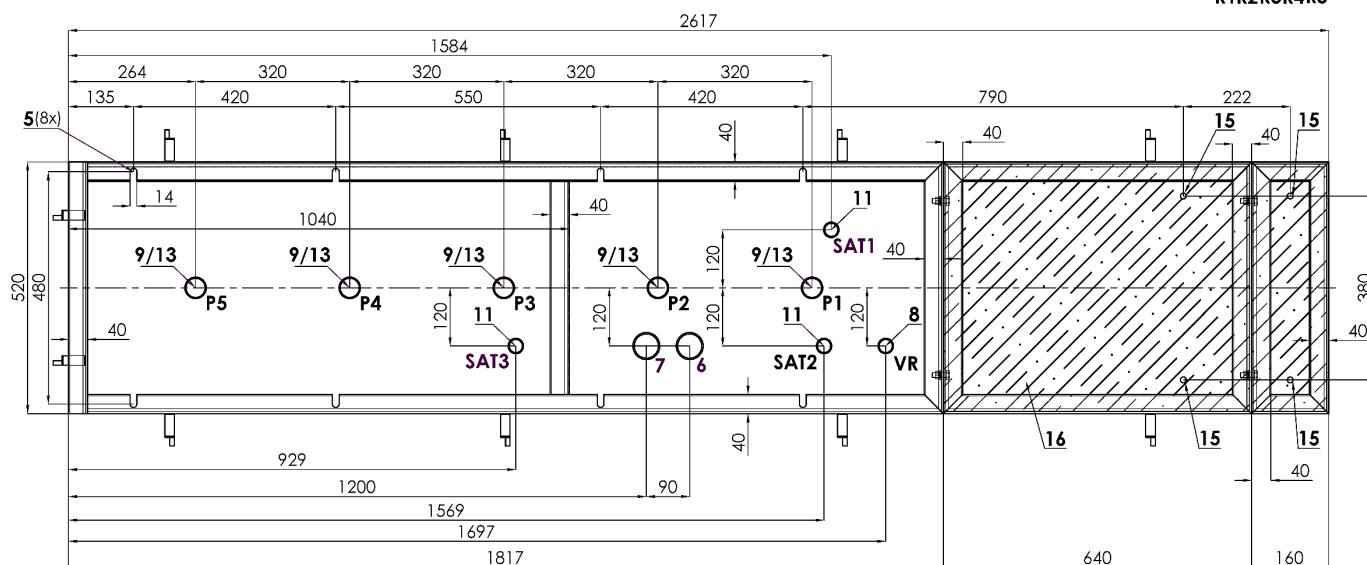
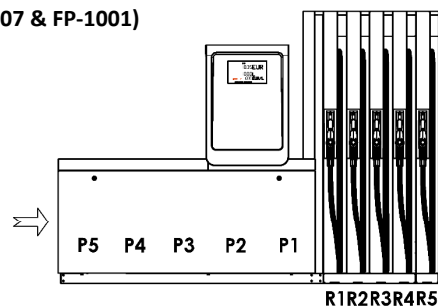
- BMP4053.OWL(R) /UH/UH
- BMP4053.OWL(R) /UH/UH/H
- BMP4056.OWD /UH/UH
- BMP4056.OWD /UH/UH/H/H



- *BMP4044.OWL(R) /UH*
- *BMP4044.OWL(R) /UH/H*
- *BMP4044.OWL(R)*
- *BMP4044.OWL(R) /H*
- *BMP4048.OWD*
- *BMP4048.OWD /H*



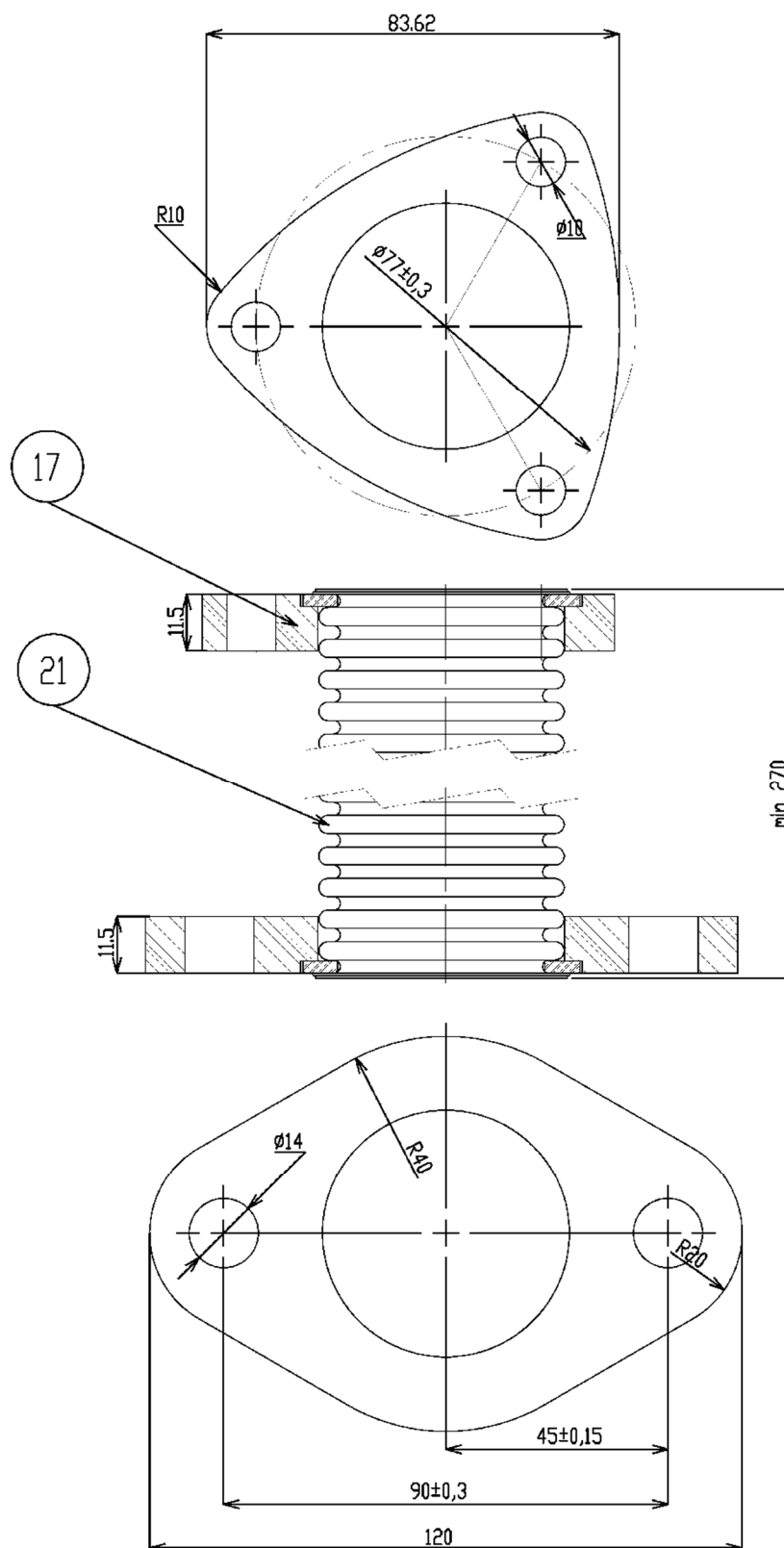
- *BMP4055.OWL(R)*
- *BMP4055.OWL(R) /H*
- *BMP4010.OWD*
- *BMP40510.OWD /H*



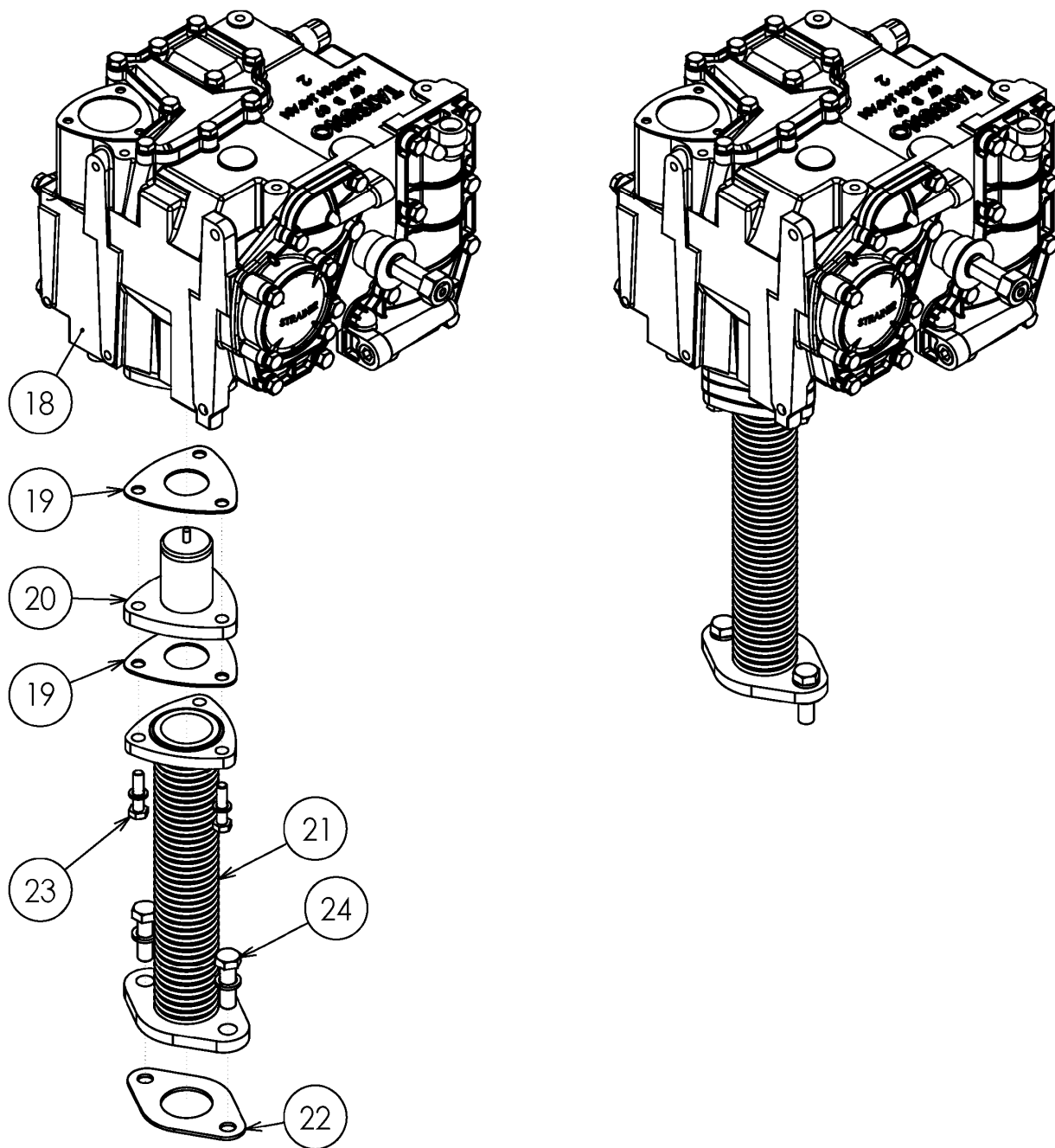
1.1.13. PIPE CONNECTIONS

Připojovací potrubí - Трубные соединения - Anschlussleitung - Tuyau de raccordement - Connessione dei tubi - Conexiones de tubería - Conexões de tubo

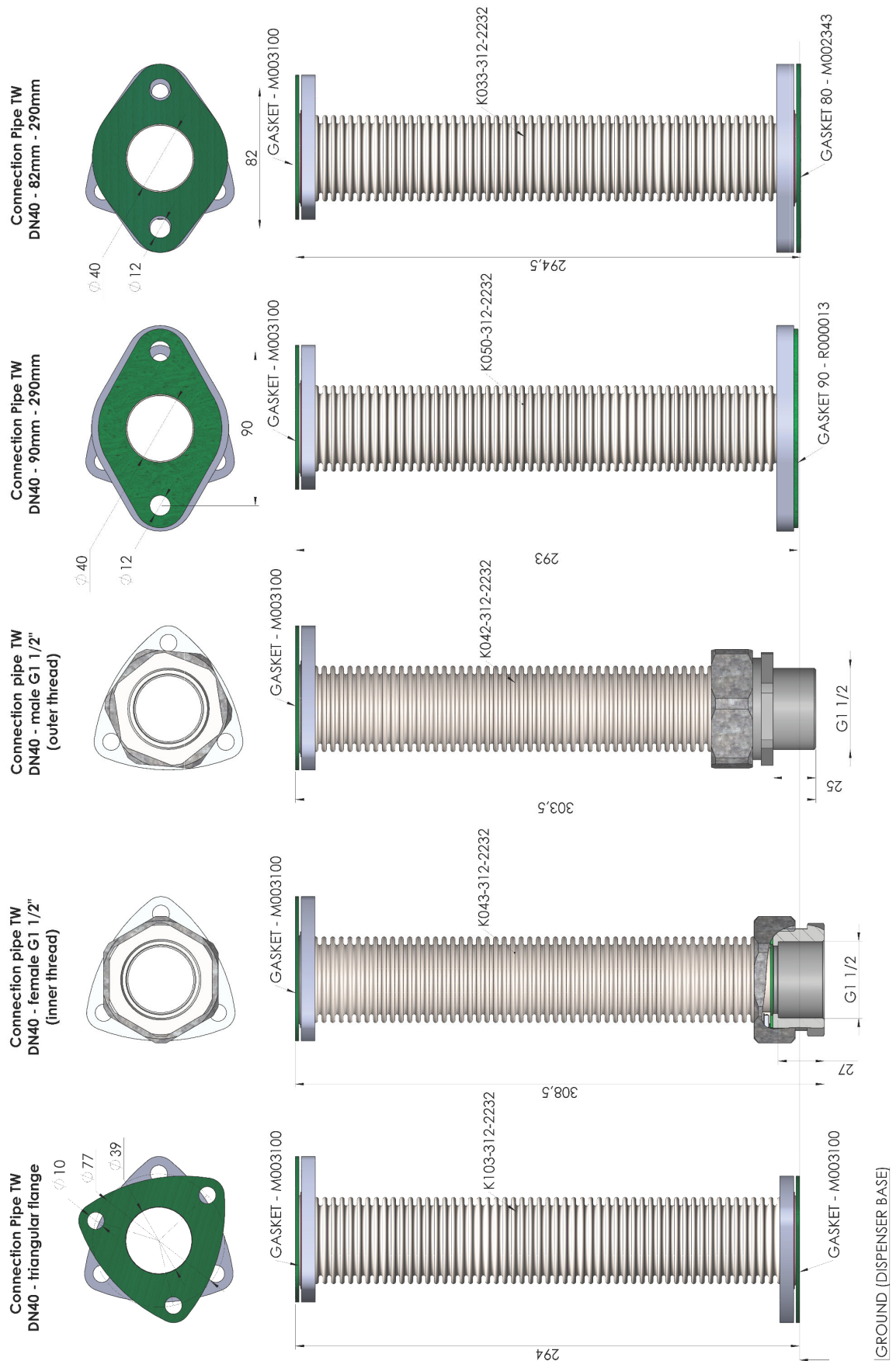
A. Suction Flexible Pipe for suction versions (PN6, DN32)



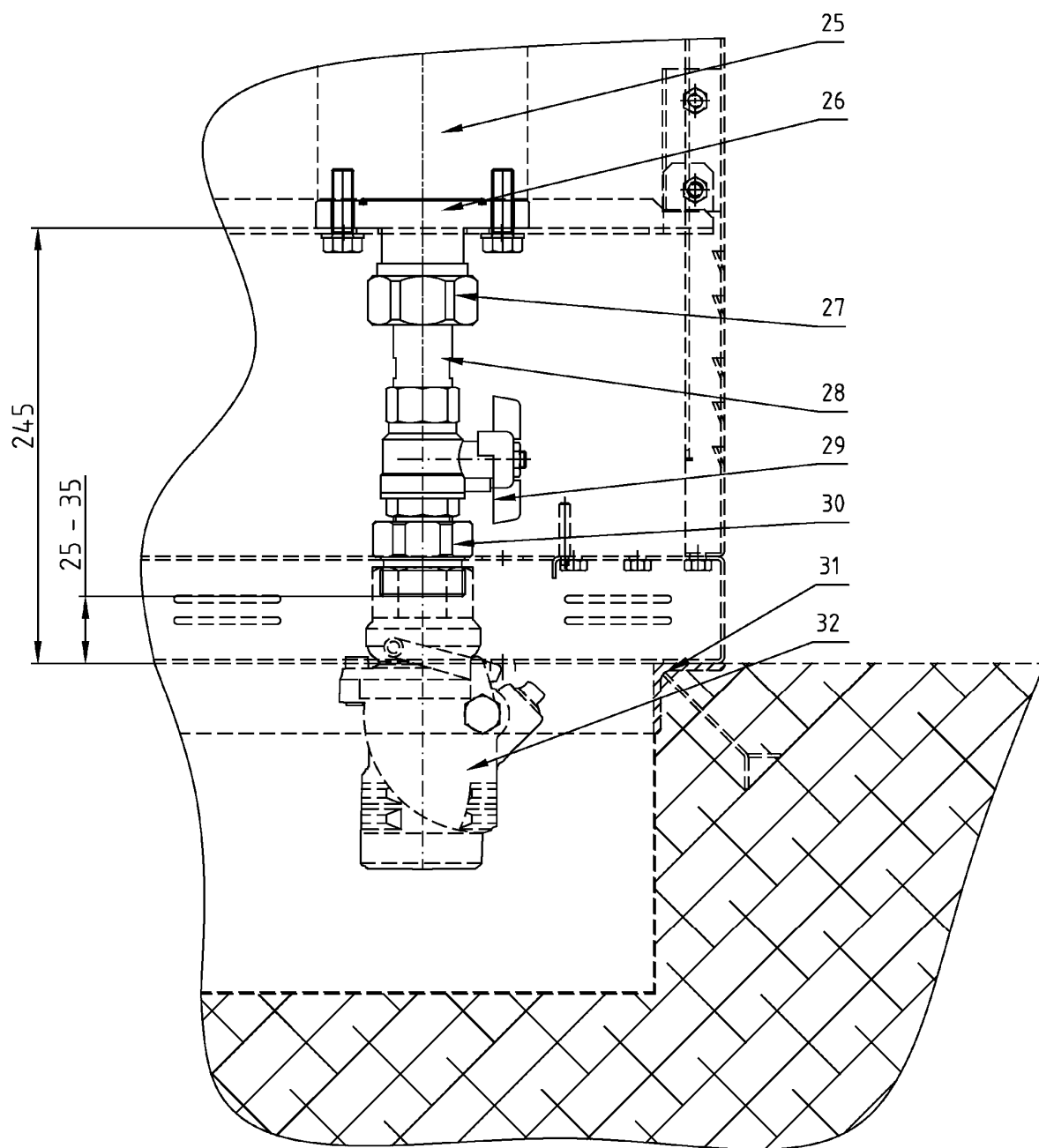
B. Suction pump FP-1001 connection



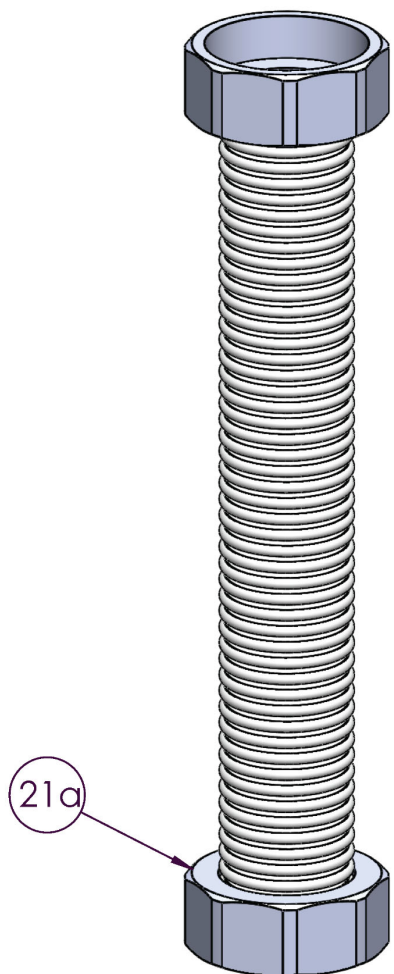
C. Suction Flexible Pipes for suction versions of dispensers (optionally)



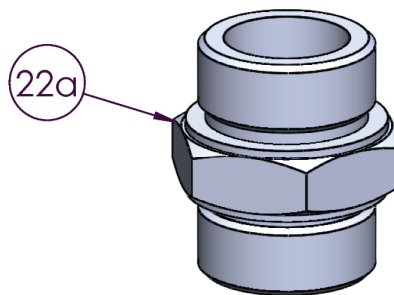
D. Pressure system - Inlet connection



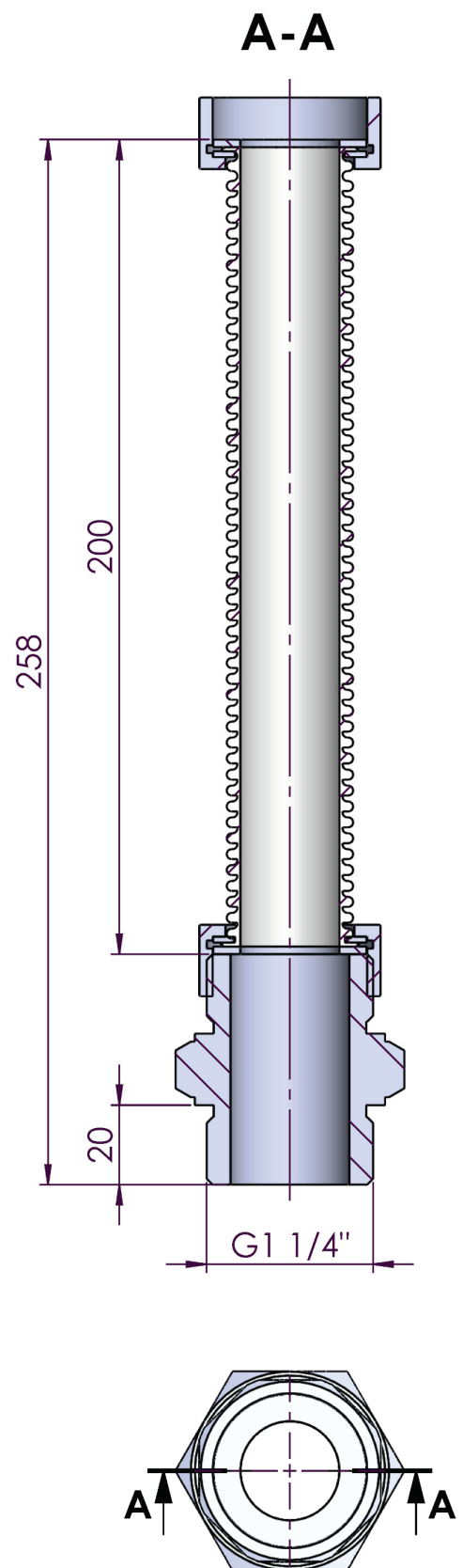
E. Flexible Pipe for sattellites (DN25)



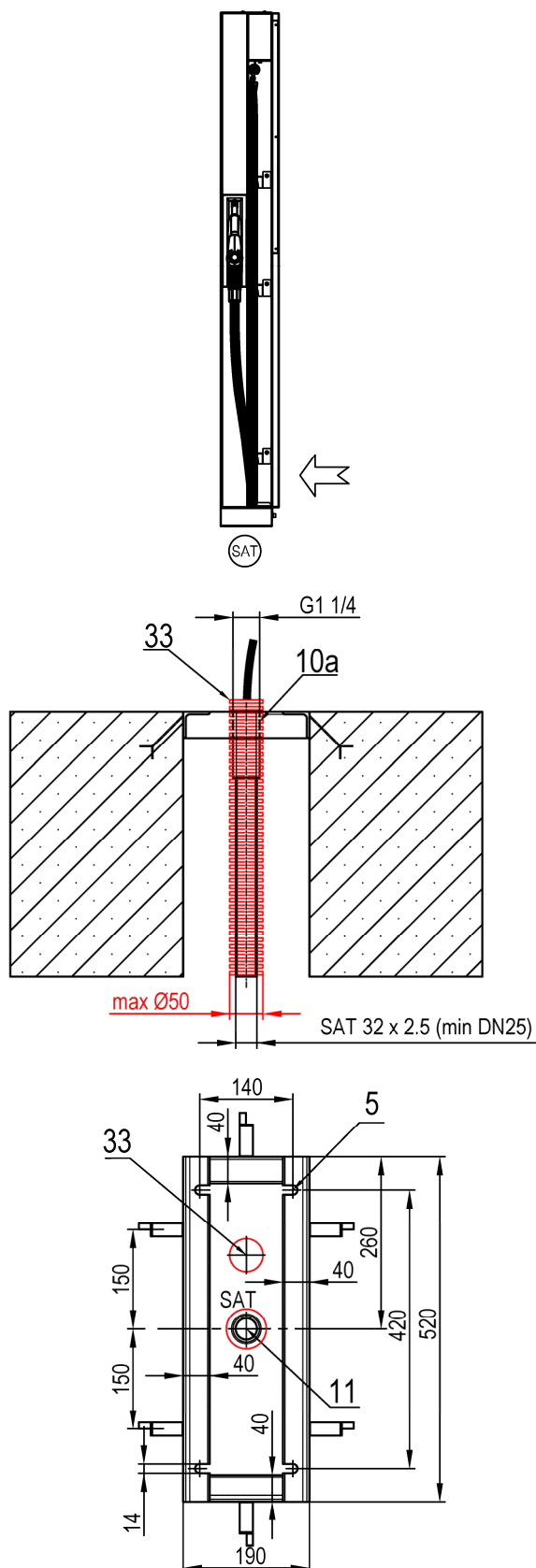
K080-312-2232



M006781



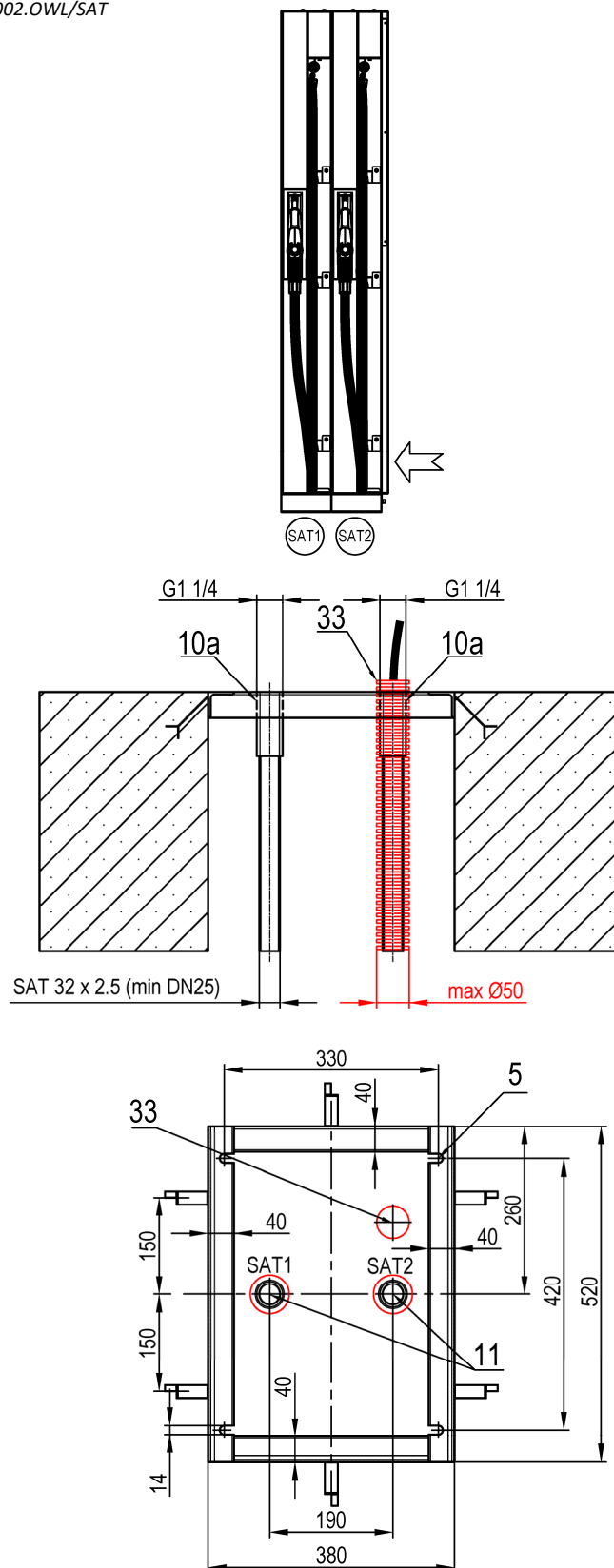
- *BMP4001.OWL/SAT*



BMP4002.OWL/SAT

(two satellite columns without display; two hoses with retractors, nozzles & nozzle boots only)

- *BMP4002.OWL/SAT*



2. ELECTRICAL DIAGRAMS

Elektrická schémata - Электрические схемы – Schaltpläne - Schémas électriques - Schema elettrico - Diagramas electricos - Diagramas elétricos

EN

The recommended electrical connections are only schematic and only apply to the basic variants of fuel dispensers. It is always necessary to follow the local regulations at the place of installation. A standard distribution box XS01B is used to connect the data line, which is suitable for a data line of the RS485 type (PDE, DART ... protocols). Instead of this distribution box, another can be used - see the list of data and signal boxes at the end of this chapter, which is suitable for another type of data line (LOGITRON current loop, Modbus...) or serves for the simultaneous connection of tank level meters or nozzle position sensors of satellite dispensers.

CZ

Doporučená elektrická zapojení jsou pouze schématická a platí pouze pro základní varianty výdejních stojanů. Vždy je nezbytné se řídit místními předpisy v místě instalace. Pro připojení datové linky je použita standardní rozvodná krabice XS01B, která je vhodná pro datovou linku typu RS485 (protokoly PDE, DART ...). Namísto této rozvodné krabice může být použita jiná - viz seznam datových a signálových krabic na konci této kapitoly, která je vhodná pro jiný typ datové linky (LOGITRON proudová smyčka, Modbus...) nebo slouží pro současné připojení hladinoměrů nebo spínačů polohy pistolí od satelitních stojanů.

RU

Рекомендуемые электрические соединения являются лишь схематическими и применимы только к базовым вариантам ТРК. Всегда необходимо соблюдать местные правила по месту установки. Для подключения линии передачи данных используется стандартная распределительная коробка XS01B, которая подходит для линии передачи данных типа RS485 (протоколы PDE, DART...). Вместо этой распределительной коробки можно использовать другую - см. список коробок данных и сигналов в конце этой главы, которая подходит для другого типа линии передачи данных (токовая петля LOGITRON, Modbus...) или служит для одновременного подключения уровнемеров или датчиков положения пистолетов спутниковых колонок.

DE

Die empfohlenen elektrischen Anschlüsse sind nur schematisch und gelten nur für die Grundvarianten der Zapfsäulen. Es sind stets die örtlichen Vorschriften am Installationsort zu beachten. Zum Anschluss der Datenleitung wird eine Standardverteilerbox XS01B verwendet, die für eine Datenleitung vom Typ RS485 (Protokolle PDE, DART ...) geeignet ist. Anstelle dieser Verteilerbox kann eine andere verwendet werden – siehe die Liste der Daten- und Signalboxen am Ende dieses Kapitels, die für einen anderen Datenleitungstyp (LOGITRON-Stromschleife, Modbus ...) geeignet ist oder zum gleichzeitigen Anschluss von Tankfüllstandsmessern oder Zapfpistolenpositionssensoren von Satelliten-Kraftstoffzapfanlagen dient.

FR

Les connexions électriques recommandées ne sont que schématiques et ne s'appliquent qu'aux variantes de base des distributeurs de carburant. Il est toujours nécessaire de suivre les réglementations locales du lieu d'installation. Pour connecter la ligne de données, un boîtier de distribution standard XS01B est utilisé, adapté à une ligne de données de type RS485 (protocoles PDE, DART...). A la place de ce coffret de distribution, on peut en utiliser un autre - voir la liste des coffrets de données et de signalisation à la fin de ce chapitre, qui convient à un autre type de ligne de données (boucle de courant LOGITRON, Modbus...) ou sert au simultané connexion de compteurs de niveau de réservoir ou de capteurs de position de buse de distributeurs de carburant par satellite.

IT

I collegamenti elettrici consigliati sono solo schematici e si applicano solo alle varianti base dei distributori di carburante. È sempre necessario seguire le normative locali del luogo di installazione. Per il collegamento della linea dati viene utilizzata una scatola di distribuzione standard XS01B, adatta per una linea dati del tipo RS485 (protocolli PDE, DART...). Al posto di questa scatola di distribuzione se ne può utilizzare un'altra - vedere l'elenco delle scatole dati e segnali alla fine di questo capitolo, che è adatta per un altro tipo di linea dati (anello di corrente LOGITRON, Modbus...) o serve per il collegamento simultaneo collegamento di misuratori di livello nel serbatoio o sensori di posizione ugelli degli erogatori di carburante satellitari.

ES

Las conexiones eléctricas recomendadas son sólo esquemáticas y sólo se aplican a las variantes básicas de surtidores de combustible. Siempre es necesario seguir las regulaciones locales en el lugar de instalación. Para conectar la línea de datos se utiliza una caja de distribución estándar XS01B, que es adecuada para una línea de datos del tipo RS485 (protocolos PDE, DART...). En lugar de esta caja de distribución, se puede utilizar otra (consulte la lista de cajas de datos y señales al final de este capítulo) que sea adecuada para otro tipo de línea de datos (bucle de corriente LOGITRON, Modbus...) o sirva para la conexión simultánea. Conexión de medidores de nivel de tanques o sensores de posición de boquillas de surtidores de combustible satelitales.

PT

As ligações elétricas recomendadas são apenas esquemáticas e aplicam-se apenas às variantes básicas das bombas de combustível. É sempre necessário seguir os regulamentos locais no local de instalação. Para ligar a linha de dados é utilizada uma caixa de distribuição standard XS01B, adequada para uma linha de dados do tipo RS485 (protocolos PDE, DART...). Em vez desta caixa de distribuição, pode ser utilizada outra - ver a lista de caixas de dados e sinalização no final deste capítulo, que é adequada para outro tipo de linha de dados (loop de corrente LOGITRON, Modbus...) ou serve para a transmissão simultânea ligação de medidores de nível de depósito ou sensores de posição de bicos de distribuidores de combustível satélite.

Legends:

Legenda – Легенда – Legende – Légende – Leyendas – Legendas:

- | | |
|----------|---|
| 1 | EN Petrol dispenser TATSUNO EUROPE in suction version
CZ Palivový stojan TATSUNO EUROPE v sacím provedení
RU Топливораздаточная колонка TATSUNO EUROPE в всасывающем исполнении
DE Kraftstoffzapfsäule TATSUNO EUROPE in Saugausführung
FR Appareil distributeur TATSUNO EUROPE en version aspiration
IT Distributore Carburante TATSUNO EUROPE in versione aspirata
ES Dispensador de gasolina TATSUNO EUROPE en versión aspirante
PT Dispensador de gasolina TATSUNO EUROPE na versão de sucção |
| 2 | EN Motor circuit breaker with short-circuit and thermal trigger
CZ Motorový jistič se zkratovou a tepelnou spouští
RU Автоматический выключатель двигателя с короткозамкнутым и термическим триггером
DE Motorschutzschalter mit Kurzschluss- und Wärmeauslöser
FR Disjoncteur du circuit du moteur à déclenchement thermique et par court-circuit
IT Interruttore motore elettrico con intervento termico e cortocircuito
ES Disyuntor de motor con cortocircuito y disparador térmico
PT Disjuntor do motor com curto-circuito e disparo térmico |
| 3 | EN Current circuit breaker for electronic calculator powering
CZ Proudový jistič pro napájení elektronického počítadla
RU Токовый выключатель для питания электронного счетчика
DE Stromsicherung für Einspeisung des elektronischen Zählers
FR Disjoncteur de surintensité pour l'alimentation du compteur électronique
IT Interruttore protezione alimentazione testata elettronica
ES Disyuntor de corriente para alimentación de calculadora electrónica
PT Disjuntor de corrente para alimentação da calculadora eletrônica |
| 4 | EN Backup power source UPS with powering stabilization
CZ Záložní zdroj UPS se stabilizací napájení
RU Резервный источник питания UPS с стабилизацией питания
DE USV mit Stabilisierung der Einspeisung
FR Source d'alimentation auxiliaire (onduleur) avec alimentation stabilisée
IT Gruppo di continuità UPS con stabilizzazione dell'alimentazione
ES Fuente de alimentación de respaldo UPS con estabilización de alimentación
PT UPS de fonte de alimentação de backup com estabilização de alimentação |
| 5 | EN Current circuit breaker of the UPS
CZ Proudový jistič záložního zdroje UPS
RU Токовый выключатель Резервного источника питания UPS
DE USV-Stromsicherung
FR Disjoncteur de surintensité de la source auxiliaire (onduleur)
IT Interruttore protezione alimentazione Gruppo di continuità UPS
ES Disyuntor de corriente del UPS
PT Disjuntor atual do UPS |
| 6 | EN Workplace of the staff (kiosk)
CZ Pracoviště obsluhy (kiosky)
RU Рабочее место персонала (киоск)
DE Arbeitsplatz des Bedienungspersonals (Geschäft)
FR Lieu de travail du personnel (guichet)
IT Postazione di lavoro personale (chiosco)
ES Lugar de trabajo del personal (quiosco)
PT Local de trabalho do pessoal (quiosque) |
| 7 | EN Service station technology main distribution box
CZ Hlavní rozvaděč technologie čerpací stanice
RU Главный распределительный щит технологии АЗС
DE Hauptschaltanlage der Tankstellentechnologie
FR Unité de distribution principale des équipements de la station-service
IT Quadro principale della tecnologia della stazione di servizio
ES Caja de distribución principal de tecnología de estación de servicio
PT Caixa de distribuição principal da tecnologia da estação de serviço |

- 8** | EN **Data converter (RS485 / RS232) or controller**
 CZ Datový převodník (RS485 / RS232) nebo kontrolér
 RU Преобразователь данных (RS485 / RS232) или контроллер
 DE Datenwandler (RS485 / RS232) oder Controller
 FR Convertisseur de données (RS485 / RS232) ou contrôleur
 IT Convertitore dati (RS485 / RS232) o dispositivo di controllo
 ES Convertidor de datos (RS485 / RS232) o controlador
 PT Conversor de dados (RS485 / RS232) ou controlador
- 8a** | EN **Diagnostics data converter (RS485 / RS232) or diagnostics controller**
 CZ Datový převodník diagnostiky (RS485 / RS232) nebo kontrolér diagnostiky
 RU Преобразователь данных диагностики (RS485/RS232) или контроллер диагностики
 DE Diagnosedatenkonverter (RS485 / RS232) oder Diagnosecontroller
 FR Convertisseur de données de diagnostic (RS485 / RS232) ou contrôleur de diagnostic
 IT Convertitore dati diagnostici (RS485 / RS232) o controller diagnostico
 ES Convertidor de datos de diagnóstico (RS485 / RS232) o controlador de diagnóstico
 PT Conversor de dados de diagnóstico (RS485 / RS232) ou controlador de diagnóstico
- 9** | EN **Controlling device (PC, payment terminal, POS, console, ...)**
 CZ Řídicí zařízení (PC, pokladna, POS, konzole, ...)
 RU Контролирующее устройство (кассовый аппарат, платежный терминал, POS, консоль, ...)
 DE Steuergeräte (PC, Kasse, POS, Konsole, ...)
 FR Equipement de commande (PC, caisse, POS, console, ...)
 IT Dispositivo di comando (PC, terminale pagamento, console, ...)
 ES Dispositivo de control (PC, terminal de pago, POS, consola, ...)
 PT Dispositivo de controlo (PC, terminal de pagamento, POS, consola, ...)
- 10** | EN **Cable for electronic calculator powering, type H05VV5-F 3x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektronického počítadla stojanu, typ H05VV5-F 3x1,5
 RU Кабель для питания электронного счетчика, тип H05VV5-F 3x1,5
 DE Kabel für Einspeisung des elektronischen Zapfsäulenzählers, Typ H05VV5-F 3x1,5
 FR Câble d'alimentation du compteur électronique du distributeur, type H05VV5-F 3x1,5
 IT Cavo per alimentazione testata elettronica tipo H05VV5-F 3x1,5
 ES Cable para alimentación de calculadora electrónica, tipo H05VV5-F 3x1,5
 PT Cabo para alimentação de calculadora eletrônica, tipo H05VV5-F 3x1,5
- 10a** | EN **Cable for powering of internal heating, type H05VV5-F 3x1,5**
 CZ Kabel pro napájení vnitřního vytápění, typ H05VV5-F 3x1,5
 RU Кабель для питания внутреннего отопления типа H05VV5-F 3x1,5
 DE Kabel zur Stromversorgung der Innenheizung, Typ H05VV5-F 3x1,5
 FR Câble pour alimentation du chauffage intérieur, type H05VV5-F 3x1,5
 IT Cavo per alimentazione riscaldamento interno, tipo H05VV5-F 3x1,5
 ES Cable para alimentación de calefacción interna, tipo H05VV5-F 3x1,5
 PT Cabo para alimentação de aquecimento interno, tipo H05VV5-F 3x1,5
- 10b** | EN **Cable for power of electronic calculator and internal heating, type H05VV5-F 5x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektroniky a vnitřního vytápění, typ H05VV5-F 5x1,5
 RU Кабель для питания счетчика и внутреннего отопления типа H05VV5-F 5x1,5
 DE Kabel zur Stromversorgung des elektronischen Rechenwerks und der internen Heizung, Typ H05VV5-F 5x1,5
 FR Câble pour alimentation calculateur électronique et chauffage interne, type H05VV5-F 5x1,5
 IT Cavo per alimentazione calcolatrice elettronica e riscaldamento interno, tipo H05VV5-F 5x1,5
 ES Cable para alimentación de calculadora electrónica y calefacción interna, tipo H05VV5-F 5x1,5
 PT Cabo para alimentação de calculadora eletrônica e aquecimento interior, tipo H05VV5-F 5x1,5
- 11** | EN **Cable for suction pump and vapour recovery pump electromotor powering, type H05VV5-F 4x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektromotorů čerpadel a odsávacích vývěv, typ H05VV5-F 4x1,5
 RU Кабель для питания электродвигателей всасывающих насосов и насосов рекуперации паров, тип H05VV5-F 4x1,5
 DE Kabel für Motoreinspeisung der Pumpenelektromotoren und Absaug-Vakuumpumpen, H05VV5-F 4x1,5
 FR Câble d'alimentation des moteurs électriques des pompes et des pompes aspirantes, type H05VV5-F 4x1,5
 IT Cavo alimentazione motore pompa aspirazione e recupero vapore, tipo H05VV5-F 4x1,5
 ES Cable para alimentación electromotor bomba de aspiración y bomba de recuperación de vapor, tipo H05VV5-F 4x1,5
 PT Cabo para alimentação eletromotor bomba de sucção e bomba de recuperação de vapor, tipo H05VV5-F 4x1,5
- 11a** | EN **Cable for suction pump and vapour recovery pump electromotor powering, type H05VV5-F 3x2,5**
 CZ Kabel pro napájení elektromotorů čerpadel a odsávacích vývěv, typ H05VV5-F 3x2,5
 RU Кабель для питания электродвигателей всасывающих насосов и насосов рекуперации паров, тип H05VV5-F 3x3,5
 DE Kabel für Motoreinspeisung der Pumpenelektromotoren und Absaug-Vakuumpumpen, H05VV5-F 3x2,5
 FR Câble d'alimentation des moteurs électriques des pompes et des pompes aspirantes, type H05VV5-F 3x2,5
 IT Cavo alimentazione motore pompa aspirazione e recupero vapore, tipo H05VV5-F 3x3,5
 ES Cable para alimentación del electromotor de la bomba de aspiración y de la bomba de recuperación, tipo H05VV5-F 3x2,5
 PT Cabo para alimentação do electromotor da bomba de aspiração e bomba de recuperação de vapor, tipo H05VV5-F 3x2,5

- 12** | **EN** Data line cable for RS485 or current loop, type H05VVC4V5-K 5x0,5
CZ Kabel datové linky pro RS485 nebo proudovou smyčku, typ H05VVC4V5-K 5x0,5
RU Кабель линии передачи данных для RS485 или токовой петли, тип H05VVC4V5-K 5x0,5
DE Datenleitungskabel für RS485 oder Stromschleife, Typ H05VVC4V5-K 5x0,5
FR Câble de ligne de données pour RS485 ou boucle de courant, type H05VVC4V5-K 5x0,5
IT Cavo linea dati per RS485 o loop di corrente, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
ES Cable de línea de datos para RS485 o bucle de corriente, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
PT Cabo de linha de dados para RS485 ou loop de corrente, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
- 12a** | **EN** Diagnostics data line cable (Modbus), type H05VVC4V5-K 5x0,5
CZ Kabel datové diagnostické linky (Modbus), typ H05VVC4V5-K 5x0,5
RU Кабель линии передачи данных диагностики (Modbus), тип H05VVC4V5-K 5x0,5
DE Diagnosedatenleitungskabel (Modbus) Typ H05VVC4V5-K 5x0,5
FR Câble de ligne de données de diagnostic (Modbus), type H05VVC4V5-K 5x0,5
IT Cavo linea dati diagnostici (Modbus), tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
ES Cable de línea de datos de diagnóstico (Modbus), tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
PT Cabo de linha de dados de diagnóstico (Modbus), tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
- 12b** | **EN** Data line cable IFSF, type H05VVC4V5-K 2x0,75
CZ Kabel datové linky IFSF, typ H05VVC4V5-K 5x0,5
RU Кабель для передачи данных IFSF, тип H05VVC4V5-K 5x0,5
DE Kabel Datenleitung IFSF, Typ H05VVC4V5-K 5x0,5
FR Câble de données IFSF, type H05VVC4V5-K 5x0,5
IT Cavo per linea dati IFSF, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
ES Cable de línea de datos IFSF, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
PT Cabo de linha de dados IFSF, tipo H05VVC4V5-K 5x0,5
- 13** | **EN** Power distribution box XP01 with power for electronic calculator and electromotors
CZ Napájecí rozvodná krabice XP01 s napájením pro elektronické počítadlo a elektromotory
RU Коробка распределения питания XP01 с питанием для электронного счетчика и для электродвигателей
DE Versorgungsverteilerkasten XP01 mit Einspeisung des elektronischen Zählers und der Elektromotoren
FR Boîtier de distribution d'alimentation XP01 avec alimentation pour le compteur électronique et les moteurs électriques
IT Scatola di distribuzione alimentazione XP01 con alimentazione per testata elettronica e motori elettrici
ES Caja de distribución de energía XP01 con alimentación para calculadora electrónica y electromotores
PT Caixa de distribuição de energia XP01 com alimentação para calculadora eletrônica e eletromotores
- 13a** | **EN** Combined distribution box with power for calculator and electromotors and data line
CZ Kombinovaná rozvodná krabice s napájením pro elektronické počítadlo a elektromotory a datovou linkou
RU Комбинированная распредел. коробка с питанием для вычислителя, электродвигателей и линией передачи данных.
DE Kombiverteiler mit Stromversorgung für Rechner und Elektromotoren und Datenleitung
FR Boîtier de distribution combinée avec alimentation pour calculatrice, moteurs électriques et ligne de données
IT Scatola di distribuzione combinata con alimentazione per calcolatrice, elettromotori e linea dati
ES Caja de distribución combinada con alimentación para calculadora y electromotores y línea de datos.
PT Caixa de distribuição combinada com alimentação para calculadora e motores elétricos e linha de dados
- 14** | **EN** Communication distribution box (XS01B for RS485 with PDE protocol)
CZ Komunikační rozvodná krabice (XS01B pro RS485 s protokolem PDE)
RU Коммуникационная распределительная коробка (XS01B для RS485 с протоколом PDE)
DE Kommunikationsverteilerkasten (XS01B für RS485 mit PDE-Protokoll)
FR Boîtier de distribution de communication (XS01B pour RS485 avec protocole PDE)
ES Caja de distribución de comunicación (XS01B para RS485 con protocolo PDE)
PT Caixa de distribuição de comunicação (XS01B para RS485 com protocolo PDE)
- 15** | **EN** Petrol dispenser TATSUNO EUROPE in pressure version
CZ Palivový stojan TATSUNO EUROPE v tlakovém provedení
RU Топливораздаточная колонка TATSUNO EUROPE в напорном исполнении
DE Kraftstoffzapfsäule TATSUNO EUROPE in Druckausführung
FR Appareil distributeur TATSUNO EUROPE en version refoulement
IT Scatola di distribuzione dati XS01 (RS485 con protocollo PDE)
ES Dispensador de gasolina TATSUNO EUROPE en versión a presión
PT Bomba de gasolina TATSUNO EUROPE na versão de pressão
- 16** | **EN** Cable for switching of the submersible pressure pumps placed in petrol tanks, type H05VV5-F 7x1,0
CZ Kabel pro spínání ponorných tlakových palivových čerpadel umístěných v nádržích, typ H05VV5-F 7x1,0
RU Кабель для переключения погружных насосов давления, помещенных в резервуарах, тип H05VV5-F 7x1,0
DE Kabel zum Schalten der Kraftstofftauchdruckpumpen in den Tanks, Typ H05VV5-F 7x1,0
FR Câble de déclenchement des pompes de carburant immergées dans les cuves, type H05VV5-F 7x1,0
IT Cavo di commutazione pompe sommerse di pressione posizionate nelle cisterne del carburante, tipo H05VV5-F 7x1,0
ES Cable para maniobra de bombas de presión sumergibles colocadas en depósitos de gasolina, tipo H05VV5-F 7x1,0
PT Cabo para comutação das bombas de pressão submersíveis colocadas em tanques de gasolina, tipo H05VV5-F 7x1,0

- 17** EN **Power distribution box with power for calculator, el. motor and switching phase 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).**
 CZ Napájecí rozvodná krabice pro napájení počítadla, el. motorů a spínací fáze 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 RU Коробка распределения питания счетчика, эл-двигателей у фазы спуска 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 DE Versorgungsverteilerkasten für die Einspeisung des Zählers, der Elektromotoren und der Schaltphase 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 FR Boîtier de distribution d'alimentation pour l'alimentation du compteur, des moteurs électriques et de la phase de commutation 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 IT Scatola di distribuzione dell'alimentazione testata elettronica, motori elettrici, e fase di commutazione 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 ES Caja de distribución de energía con alimentación para calculadora, el. motor y conmutación fase 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).
 PT Caixa de distribuição de energia com poder para calculadora, el. motor e fase de comutação 1(XP04), 2(XP06), 3(XP07), 4(XP05), 5(XP11).

- 17a** EN **Power distribution box with switching phases for submersible pump motors**
 CZ Napájecí rozvodná krabice pro spínací fáze motorů čerpadel.
 RU Распределительная коробка с переключением фаз для двигателей погружных насосов.
 DE Stromverteilerkasten mit Schaltphasen für Tauchpumpenmotoren
 FR Coffret de distribution d'énergie avec phases de commutation pour moteurs de pompes submersibles
 IT Scatola di distribuzione dell'energia con fasi di commutazione per motori di pompe sommergibili
 ES Caja de distribución de energía con conmutación de fases para motores de bombas sumergibles.
 PT Caixa de distribuição de energia com comutação de fases para motores de bombas submersíveis

- 18** EN **Unit for switching of the submersible pressure pumps placed in petrol tanks or external LPG, WSE or AdBlue® pump**
 CZ Jednotka pro spínání ponorných palivových čerpadel umístěných v nádržích nebo externích LPG, WSE nebo AdBlue® čerpadel
 RU Блок для переключения погружных насосов, помещенных в резервуарах или LPG, WSE nebo AdBlue® насосов
 DE Schalteinheit für die Kraftstofftauchdruckpumpen in den Tanks oder der externen LPG-, WSE- oder AdBlue®-Pumpen
 FR Unité de déclenchement des pompes immergées dans les cuves ou des pompes déportées pour GPL, WSE ou AdBlue®
 IT Unità di commutazione pompe sommerse di pressione posizionate nelle cisterne del carburante o pompe esterne LPG, WSE or AdBlue® pump
 ES Unidad para la conmutación de las bombas de presión sumergibles colocadas en depósitos de gasolina o bomba externa de GLP, WSE o AdBlue®
 PT Unidade para comutação das bombas de pressão submersíveis colocadas em tanques de gasolina ou bomba externa de GLP, WSE ou AdBlue®

- 19** EN **LPG dispenser TATSUNO EUROPE with one LPG inlet**
 CZ LPG stojan TATSUNO EUROPE s jedním LPG vstupem
 RU LPG колонка TATSUNO EUROPE с одним LPG входом
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit einem LPG-Anschluss
 FR Appareil distributeur de GPL TATSUNO EUROPE avec une entrée GPL
 IT Distributore GPL TATSUNO EUROPE con un ingresso GPL
 ES Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE con una entrada de GLP
 PT Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE com uma entrada de GLP

- 20** EN **LPG dispenser TATSUNO EUROPE with two LPG inlets**
 CZ LPG stojan TATSUNO EUROPE se dvěma LPG vstupy
 RU LPG колонка TATSUNO EUROPE с двумя LPG входами
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit zwei LPG-Anschlüssen
 FR Appareil distributeur de GPL TATSUNO EUROPE avec deux entrées GPL
 IT Distributore GPL TATSUNO EUROPE con due ingressi GPL
 ES Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE con dos entradas de GLP
 PT Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE com duas entradas de GLP

- 21** EN **LPG dispenser TATSUNO EUROPE with three LPG inlets**
 CZ LPG stojan TATSUNO EUROPE se třemi LPG vstupy
 RU LPG колонка TATSUNO EUROPE с тремя LPG входами
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit drei LPG-Anschlüssen
 FR Appareil distributeur de GPL TATSUNO EUROPE avec trois entrées GPL
 IT Distributore GPL TATSUNO EUROPE con tre ingressi GPL
 ES Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE con tres entradas de GLP
 PT Dispensador de GLP TATSUNO EUROPE com três entradas de GLP

- 22** EN **Cable for switching of the external LPG, WSE or AdBlue® pump, type H05VV5-F 3x1,0 (1 pump) or H05VV5-F 5x1,0 (2 pumps)**
 CZ Kabel pro spínání externích čerpadel LPG, WSE nebo AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (1 čerpadlo) nebo H05VV5-F 5x1,0 (2 čerpadla)
 RU Кабель для переключения насосов LPG, WSE или AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (один насос) или H05VV5-F 5x1,0 (два насоса)
 DE Kabel zum Schalten der externen LPG, WSE oder AdBlue®-Pumpen, H05VV5-F 3x1,0 (1 Pumpe) oder H05VV5-F 5x1,0 (2 Pumpen)
 FR Câble de déclenchement des pompes déportées GPL, WSE ou AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (1 pompe) ou H05VV5-F 5x1,0 (2 pompes)
 IT Cavo per la commutazione pompa esterna GPL, WSE o AdBlue®, H05VV5-F 3x1,0 (1 pompa) ou H05VV5-F 5x1,0 (2 pompe)
 ES Cable para conmutación de bomba externa GLP, WSE o AdBlue®, tipo H05VV5-F 3x1,0 (1 bomba) o H05VV5-F 5x1,0 (2 bombas)
 PT Cabo para comutação da bomba externa de GPL, WSE ou AdBlue®, tipo H05VV5-F 3x1,0 (1 bomba) ou H05VV5-F 5x1,0 (2 bombas)

- 23** EN **Power distribution box XP02 (1 LPG inlet), XP03 (2 LPG inlets), XP09 (3 LPG inlets).**
 CZ Napájecí rozvodná krabice XP02 (1 LPG vstup), XP03 (2 LPG vstupy), XP09 (3 LPG vstupy).
 RU Коробка распределения питания XP02 (1 LPG вход), XP03 (1 LPG вход), XP09 (1 LPG вход).
 DE Versorgungsverteilerkasten XP02 (1 LPG-Anschluss), XP03 (2 LPG-Anschlüsse), XP09 (3 LPG-Anschlüsse).
 FR Boîtier de distribution d'alimentation XP02 (1 entrée GPL), XP03 (2 entrées GPL), XP09 (3 entrées GPL).
 IT Scatola distribuzione alimentazione XP02 (1 ingresso GPL), XP03 (2 ingressi GPL), XP09 (3 ingressi GPL).
 ES Caja de distribución de energía XP02 (1 entrada GLP), XP03 (2 entradas GLP), XP09 (3 entradas GLP).
 PT Caixa de distribuição de energia XP02 (1 entrada de GLP), XP03 (2 entradas de GLP), XP09 (3 entradas de GLP).
- 23a** EN **Combined distribution box with power for calculator, switching phase and data line**
 CZ Kombinovaná rozvodná krabice s napájením pro elektronické počítadlo, spínací fázi a datovou linkou
 RU Комбинированная распределительная коробка с питанием для счетчика, коммутацией фаз и линией передачи данных.
 DE Kombiverteiler mit Stromversorgung für Rechner, Schaltphase und Datenleitung
 FR Boîte de distribution combinée avec alimentation pour calculateur, phase de commutation et ligne de données
 IT Scatola di distribuzione combinata con alimentazione per calcolatrice, commutazione di fase e linea dati
 ES Caja de distribución combinada con alimentación para calculadora, fase de conmutación y línea de datos.
 PT Caixa de distribuição combinada com alimentação para calculadora, fase de comutação e linha de dados
- 24** EN **TATSUNO EUROPE AdBlue® dispenser with one AdBlue® inlet**
 CZ AdBlue® stojan TATSUNO EUROPE s jedním AdBlue® vstupem
 RU AdBlue® колонка TATSUNO EUROPE с одним AdBlue® входом
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit einem AdBlue®-Anschluss
 FR Appareil distributeur d'AdBlue® TATSUNO EUROPE avec une entrée AdBlue®
 IT Distributore AdBlue® TATSUNO EUROPE con un ingresso AdBlue®
 ES Dispensador de AdBlue® TATSUNO EUROPE con una entrada de AdBlue®
 PT Dispensador TATSUNO EUROPE AdBlue® com uma entrada AdBlue®
- 25** EN **Power distribution box XP22 with heating power**
 CZ Napájecí rozvodná krabice XP22 s napájením vyhřívání.
 RU Коробка распределения питания XP22 с питанием подогрева
 DE Versorgungsverteilerkasten XP22 mit Heizungseinspeisung.
 FR Boîtier de distribution d'alimentation XP22 avec alimentation du chauffage.
 IT Scatola distribuzione alimentazione XP22 con alimentazione riscaldamento
 ES Caja de distribución de energía XP22 con potencia de calefacción
 PT Caixa de distribuição de energia XP22 com potência de aquecimento
- 25a** EN **Combined distribution box with power for calculator, switching phase, heating and data line**
 CZ Kombinovaná rozvodná krabice s napájením pro elektronické počítadlo, vytápění spínací fázi a datovou linkou
 RU Комбинированная коробка с питанием для счетчика, переключением фаз, обогревом и линией передачи данных.
 DE Kombiverteiler mit Leistung für Rechner, Schaltphase, Heizung und Datenleitung
 FR Boîte de distribution combinée avec alimentation pour calculateur, phase de commutation, chauffage et ligne de données
 IT Scatola di distribuzione combinata con alimentazione per calcolatrice, commutazione di fase, riscaldamento e linea dati
 ES Caja de distribución combinada con alimentación para calculadora, fase de conmutación, calefacción y línea de datos.
 PT Caixa de distribuição combinada com alimentação para calculadora, fase de comutação, aquecimento e linha de dados
- 26** EN **Cable for electronic calculator powering and heating, type H05VV5-F 5x2,5**
 CZ Kabel pro napájení elektronického počítadla a pro napájení vyhřívání stojanu, typ H05VV5-F 5x2,5
 RU Кабель для питания электронного счетчика и для питания подогрева, тип H05VV5-F 5x2,5
 DE Kabel für Einspeisung des elektronischen Zapfsäulenzählers und die Heizungseinspeisung, Typ H05VV5-F 5x2,5
 FR Câble d'alimentation du compteur électronique et du chauffage de l'appareil distributeur, type H05VV5-F 5x2,5
 IT Cavo alimentazione testata elettronica e riscaldamento, tipo H05VV5-F 5x2,5
 ES Cable para alimentación y calentamiento de calculadora electrónica, tipo H05VV5-F 5x2,5
 PT Cabo para alimentação e aquecimento da calculadora eletrônica, tipo H05VV5-F 5x2,5
- 27** EN **WSE dispenser TATSUNO EUROPE with one WSE inlet**
 CZ WSE stojan TATSUNO EUROPE s jedním WSE vstupem
 RU WSE колонка TATSUNO EUROPE с одним WSE входом
 DE LPG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit einem WSE-Anschluss
 FR Appareil distributeur de WSE TATSUNO EUROPE avec une entrée WSE
 IT Distributore WSE TATSUNO EUROPE con un ingresso WSE
 ES Dispensador WSE TATSUNO EUROPE con una entrada WSE
 PT Dispensador WSE TATSUNO EUROPE com uma entrada WSE
- 28** EN **Current circuit breaker for hydraulic unit heating**
 CZ Proudový jistič pro napájení vyhřívání hydraulického modulu
 RU Токовый выключатель для питания подогрева гидравлического модуля
 DE Sicherungsschalter für die Heizungseinspeisung des Hydraulikmoduls
 FR Disjoncteur de surintensité pour l'alimentation du chauffage du module hydraulique
 IT Interruttore protezione alimentazione idraulica e riscaldamento
 ES Disyuntor de corriente para calefacción de la unidad hidráulica
 PT Disjuntor de corrente para aquecimento da unidade hidráulica

- 29** | EN **Power distribution box XP02 with power for electronic calculator and switching phase for 1 external pump motor**
 CZ Napájecí rozvodná krabice XP02 s napájením pro elektronické počítadlo a spínací fázi pro jeden externí elektromotor čerpadla
 RU Коробка распределения питания XP02 с питанием для счетчика и фаза спуска одного насоса
 DE Versorgungsverteilerkasten XP02 mit der Einspeisung des elektronischen Zählers und der Schaltphase für einen externen Pumpenelektromotor
 FR Boîtier de distribution d'alimentation XP02 avec alimentation pour le compteur électronique et phase de commutation pour un moteur électrique externe de la pompe
 IT Scatola di distribuzione alimentazione XP02 testata elettronica e fase di commutazione per 1 motore pompa esterno
 ES Caja de distribución de energía XP02 con alimentación para calculadora electrónica y conmutación de fase para 1 motor de bomba externo
 PT Caixa de distribuição de energia XP02 com alimentação para calculadora eletrônica e fase de comutação para 1 motor de bomba externa
- 30** | EN **Cable for electronic calculator powering, type H05VV5-F 3x1,5**
 CZ Kabel pro napájení elektronického počítadla, typ H05VV5-F 3x1,5
 RU Кабель для питания электронного счетчика, тип H05VV5-F 3x1,5
 DE Kabel für die Einspeisung des elektronischen Zählers, Typ H05VV5-F 3x1,5
 FR Câble d'alimentation du compteur électronique, type H05VV5-F 3x1,5
 IT Cavo per alimentazione testata elettronica tipo H05VV5-F 3x1,5
 ES Cable para alimentación de calculadora electrónica, tipo H05VV5-F 3x1,5
 PT Cabo para alimentação de calculadora eletrônica, tipo H05VV5-F 3x1,5
- 31** | EN **CNG dispenser TATSUNO EUROPE**
 CZ CNG stojan TATSUNO EUROPE
 RU CNG колонка TATSUNO EUROPE
 DE CNG-Zapfsäule TATSUNO EUROPE
 FR Appareil distributeur de GNC TATSUNO EUROPE
 IT Distributore CNG TATSUNO EUROPE
 ES Surtidor de GNC TATSUNO EUROPE
 PT Distribuidor de GNV TATSUNO EUROPA
- 32** | EN **Unit for high pressure tanks controlling**
 CZ Jednotka ovládání tlakových zásobníků
 RU Блок для управления резервуаров высокого давления
 DE Bedieneinheit der Druckbehälter
 FR Unité de commande des réservoirs sous pression
 IT Unità di controllo serbatoi ad alta pressione
 ES Unidad para el control de tanques de alta presión
 PT Unidade para controle de tanques de alta pressão
- 33** | EN **Safeguarding circuits**
 CZ Zabezpečovací obvody
 RU Цепи защиты
 DE Sicherheitskreise
 FR Circuits de sécurisation
 IT Circuito di protezione
 ES Circuitos de protección
 PT Circuitos de proteção
- 34** | EN **TOTAL STOP button cable, type H05VV5-F 3G1.5**
 CZ Kabel tlačítka TOTAL STOP, typ H05VV5-F 3G1.5
 RU Кабель кнопки TOTAL STOP, тип H05VV5-F 3G1.5
 DE Kabel Taste TOTAL STOP, Typ H05VV5-F 3G1.5
 FR Câble du bouton d'arrêt d'urgence, tipo H05VV5-F 3G1.5
 IT Cavo pulsante TOTAL STOP, tipo H05VV5-F 3G1.5
 ES Cable pulsador TOTAL STOP, tipo H05VV5-F 3G1.5
 PT Cabo do botão TOTAL STOP, tipo H05VV5-F 3G1.5
- 35** | EN **Cable for controlling the valves of the high-pressure sections, type H05VV5-F 5G1.5 or 3x H05VV5-F 3G1.5**
 CZ Kabel ovládání ventilů tlakových sekcí, typ H05VV5-F 5G1,5 nebo 3x H05VV5-F 3G1,5
 RU Кабель для управления клапанами секций высокого давления, тип H05VV5-F 5G1.5 или 3x H05VV5-F 3G1.5
 DE Kabel für die Ventilbedienung der Drucksektionen, Typ H05VV5-F 5G1,5 oder 3x H05VV5-F 3G1,5
 FR Câble de commande des électrovannes des sections sous pression, type H05VV5-F 5G1,5 ou 3x H05VV5-F 3G1,5
 IT Cavo per il comando delle valvole delle sezioni alta pressione, tipo H05VV5-F 5G1,5 o 3x H05VV5-F 3G1,5
 ES Cable para el control de las válvulas de las secciones de alta presión, tipo H05VV5-F 5G1.5 o 3x H05VV5-F 3G1,5
 PT Cabo para controlar as válvulas das seções de alta pressão, tipo H05VV5-F 5G1.5 ou 3x H05VV5-F 3G1,5

- 36** | **EN Power distribution box XP14**
CZ Napájecí rozvodná krabice XP14
RU Коробка распределения питания XP14
DE Einspeisender Abzweigkasten XP14
FR Boîtier de distribution d'alimentation XP14
IT Scatola di distribuzione dell'alimentazione XP14
ES Caja de distribución de energía XP14
PT Caixa de distribuição de energia XP14
- 37** | **EN Communication distribution box XS15**
CZ Komunikační rozvodná krabice XS15
RU Коммуникационная распределительная коробка XS15
DE Kommunikationsverteilerkasten XS15
FR Boîtier de distribution de communication XS15
IT Scatola di distribuzione dati XS15
ES Caja de distribución de comunicaciones XS15
PT Caixa de distribuição de comunicação XS15
- 38** | **EN Distribution box for controlling valves of the high-pressure sections**
CZ Rozvodná krabice pro řízení ventilů tlakových zásobníků
RU Распределительная коробка для управления клапанами секций высокого давления
DE Verteilerkasten für die Ventilsteuerung der Druckbehälter
FR Boîtier de distribution pour la commande des électrovannes des réservoirs sous pression
IT Scatola di distribuzione per il controllo delle valvole delle sezioni alta-pressione
ES Caja de distribución para el control de las válvulas de las secciones de alta presión
PT Caixa de distribuição para controlar as válvulas das seções de alta pressão
- 39** | **EN Combined dispenser TATSUNO EUROPE with petrol module in suction version**
CZ Kombinovaný stojan TATSUNO EUROPE s palivovým modulem v sacím provedení
RU Комби колонка TATSUNO EUROPE с топливораздаточным модулем в всасывающем исполнении
DE Kombinierte Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit Kraftstoffmodul in Saugausführung
FR Appareil distributeur combiné TATSUNO EUROPE avec module carburant en version aspiration
IT Distributore combinato TATSUNO EUROPE con modulo carburante in aspirazione
ES Dispensador combinado TATSUNO EUROPE con módulo gasolina en versión aspiración
PT Dispensador combinado TATSUNO EUROPE com módulo de gasolina na versão de sucção
- 39a** | **EN Combined dispenser TATSUNO EUROPE with LPG module with 1 or 2 LPG inputs**
CZ Kombinovaný stojan TATSUNO EUROPE s LPG modulem s jedním nebo dvěma LPG vstupy
RU Комби колонка TATSUNO EUROPE с LPG модулем с одним или двумя LPG входы
DE Kombinierte Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit LPG-Modul mit 1 oder 2 LPG-Eingängen
FR Distributeur de carburant combiné TATSUNO EUROPE avec module GPL avec 1 ou 2 entrées GPL
IT Distributore combinato TATSUNO EUROPE con modulo GPL con 1 o 2 ingressi GPL
ES Dispensador combinado de combustible TATSUNO EUROPE con módulo GLP de 1 o 2 entradas GLP
PT Distribuidor de combustível combinado TATSUNO EUROPE com módulo GLP com 1 ou 2 entradas GLP
- 40** | **EN Power distribution box with power for calculator, el. motor and one switching phase for external pump motor**
CZ Napájecí rozvodná krabice s napájením pro el. počítadlo, elektromotory a spínací fázi pro elektromotor čerpadla
RU Коробка распределения питания с питанием для счетчика, электродвигателей и фаза спуска насоса
DE Versorgungsverteilerkasten mit der Einspeisung des elektronischen Zählers und der Schaltphase für einen Pumpenelektromotor
FR Boîtier de distribution d'alimentation avec alimentation pour le compteur électronique, les moteurs électriques et phase de commutation pour un moteur électrique de la pompe
IT Scatola di distribuzione alimentazione testata elettronica, motore elettrico. e fase di commutazione per motore pompa esterno
ES Caja de distribución de energía con energía para calculadora, el. motor y una fase de conmutación para motor de bomba externo
PT Caixa de distribuição de energia com alimentação para calculadora, el. motor e uma fase de comutação para motor de bomba externa
- 41** | **EN Combined dispenser TATSUNO EUROPE with petrol module in pressure version**
CZ Kombinovaný stojan TATSUNO EUROPE s palivovým modulem v tlakovém provedení
RU Комби колонка TATSUNO EUROPE с топливораздаточным модулем в напорном исполнении
DE Kombinierte Zapfsäule TATSUNO EUROPE mit Kraftstoffmodul in Druckausführung
FR Appareil distributeur combiné TATSUNO EUROPE avec module de carburant en version refoulement
IT Distributore combinato TATSUNO EUROPE con modulo carburante in pressione (pompa sommersa)
ES Dispensador combinado TATSUNO EUROPE con módulo de gasolina en versión a presión
PT Dispensador combinado TATSUNO EUROPE com módulo a gasolina na versão de pressão

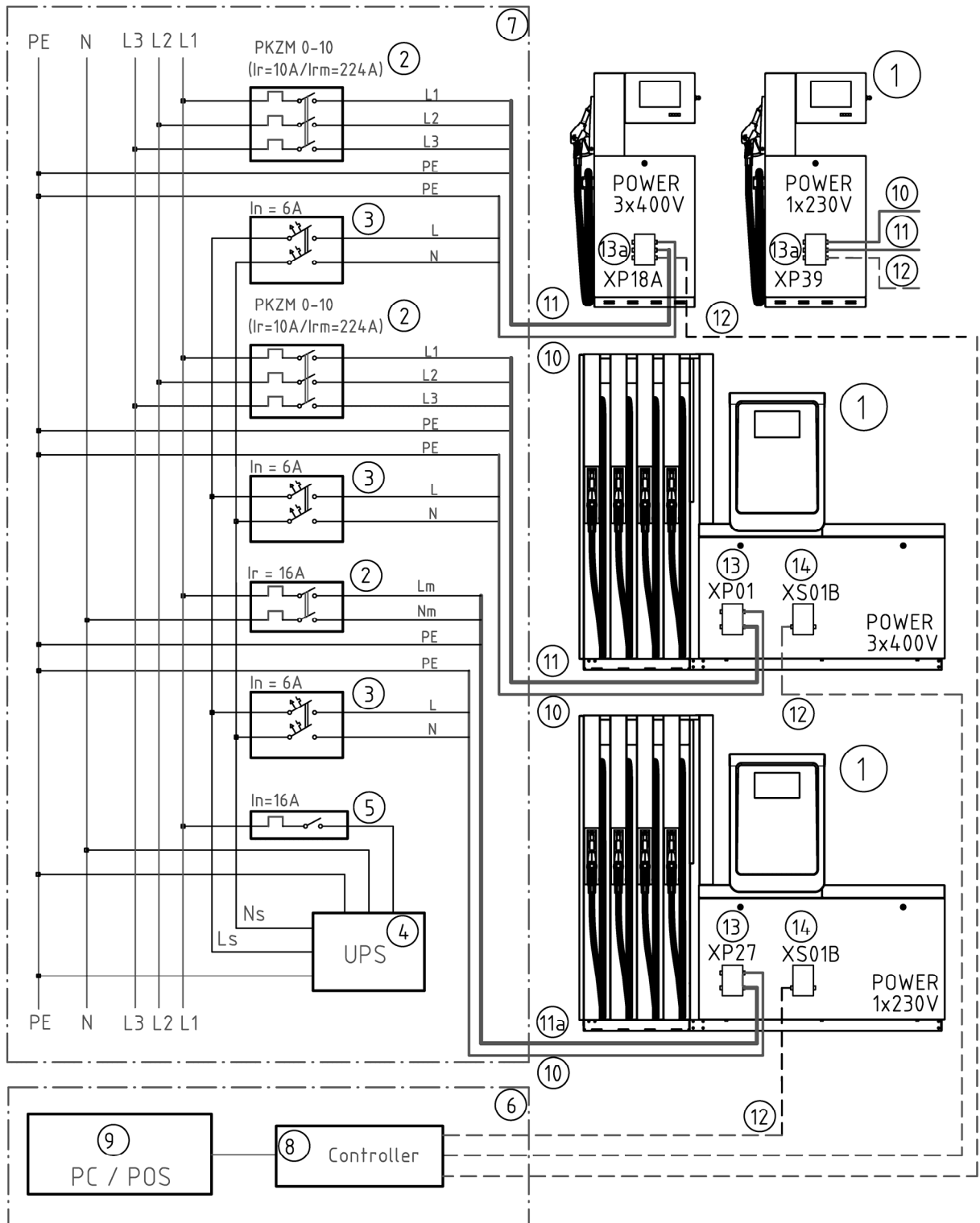
- 42** | **EN Power distribution box with power for calculator, el. motor, heating and switching phase for 1 external pump motor**
CZ Napájecí rozvodná krabice s napájením pro el. počítadlo, elektromotory, vytápění a spínací fázi pro 1 el. motor čerpadla
RU Коробка распределения питания с питанием для счетчика, эл-двигателей, подогрева и фаза спуска одного насоса
DE Versorgungsverteilerkasten mit der Einspeisung des elektronischen Zählers, der Elektromotoren, Heizung und Schaltphasen für 1 Pumpenelektromotor
FR Boîtier de distribution d'alimentation avec alimentation pour le compteur électronique, les moteurs électriques et le chauffage, et phase de commutation pour 1 moteur électrique de la pompe
IT Scatola di distribuzione alimentazione testata elettronica, motore elettrico, Riscaldamento e fase di commutazione per 1 motore pompa esterno
ES Caja de distribución de energía con energía para calculadora, el. Motor, fase de calefacción y conmutación para 1 motor de bomba externo
PT Caixa de distribuição de energia com alimentação para calculadora, el. Motor, aquecimento e fase de comutação para 1 motor de bomba externa
- 43** | **EN Collective error signal cable, type H05VV5-F 2x0,5**
CZ Kabel sdruženého signálu poruchy stojanu, typ H05VV5-F 2x0,5
RU Кабель сигнала ошибки, тип H05VV5-F 2x0,5
DE Kabel für das kumulative Störsignal der Zapfsäule, Typ H05VV5-F 2x0,5
FR Câble de signalisation d'erreur collective du distributeur, type H05VV5-F 2x0,5
IT Cavo segnale errore collettivo, tipo H05VV5-F 2x0,5
ES Cable de señal de error colectivo, tipo H05VV5-F 2x0,5
PT Cabo de sinal de erro coletivo, tipo H05VV5-F 2x0,5
- 44** | **EN Distribution box XP12 for TOTAL STOP button**
CZ Rozvodná krabice XP12 pro tlačítko TOTAL STOP
RU Распределительная коробка XP12 кнопки TOTAL STOP
DE Verteilerkasten XP12 für TOTAL STOP-Taste
FR Boîte de distribution XP12 pour bouton d'arrêt d'urgence
IT Scatola di distribuzione XP12 per pulsante TOTAL STOP
ES Caja de distribución XP12 para botón TOTAL STOP
PT Caixa de distribuição XP12 para botão TOTAL STOP
- 45** | **EN Distribution box XS21 for diagnostic line (Modbus)**
CZ Rozvodná krabice X221 pro diagnostickou linku (Modbus)
RU Распределительная коробка XS21 для линии диагностики (Modbus)
DE Verteilerkasten XS21 für Diagnoseleitung (Modbus)
FR Boîte de distribution XS21 pour ligne de diagnostic (Modbus)
IT Scatola di distribuzione XS21 per linea diagnostica (Modbus)
ES Caja de distribución XS21 para línea de diagnóstico (Modbus)
PT Caixa de distribuição XS21 para linha de diagnóstico (Modbus)
- 46** | **EN Satellite nozzle position sensor cable, type H05VV5-F 2x0,5**
CZ Kabel snímače polohy satelitní pistole, typ H05VV5-F 2x0,5
RU Кабель датчика положения сателлитного пистолета типа H05VV5-F 2x0,5
DE Satellitezapfventilpositionssensorkabel, Typ H05VV5-F 2x0,5
FR Câble capteur de position de buse satellite, type H05VV5-F 2x0,5
IT Cavo sensore posizione ugello satellitare, tipo H05VV5-F 2x0,5
ES Cable del sensor de posición de la boquilla satélite, tipo H05VV5-F 2x0,5
PT Cabo do sensor de posição do bocal satélite, tipo H05VV5-F 2x0,5
- 47** | **EN Storage tank probe cable (Low Level), type H05VVC4V5-K 2x0,75**
CZ Kabel sondy pro měření nízké hladiny produktu v nádrži, typ H05VVC4V5-K 2x0,75
RU Кабель датчика резервуара для хранения (низкий уровень), тип H05VVC4V5-K 2x0,75
DE Lagertank-Sonden kabel (niedriger Kraftstoffstand), Typ H05VVC4V5-K 2x0,75
FR Câble de sonde de ballon de stockage (niveau bas), type H05VVC4V5-K 2x0,75
IT Cavo sonda bollitore (Basso Livello), tipo H05VVC4V5-K 2x0,75
ES Cable sonda acumulador (Nivel Bajo), tipo H05VVC4V5-K 2x0,75
PT Cabo de sonda do tanque de armazenamento (Nível Baixo), tipo H05VVC4V5-K 2x0,75

2.1. PETROL DISPENSERS

Palivové stojany – Бензоколонки – Zapfsäulen – Distributeurs de carburant – Distributore di carburante – Dispensadores de gasolina

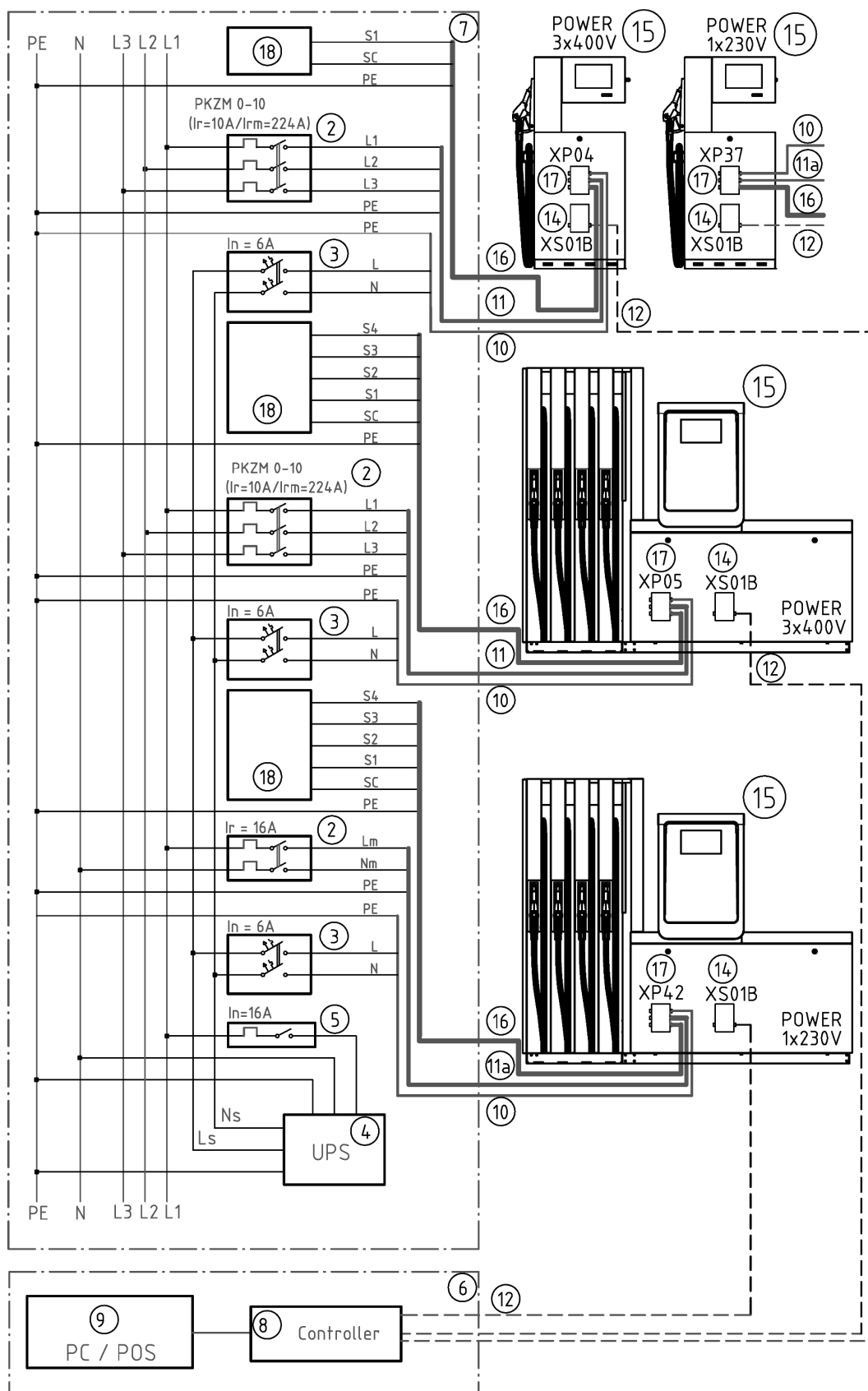
2.1.1. SUCTION DISPENSERS

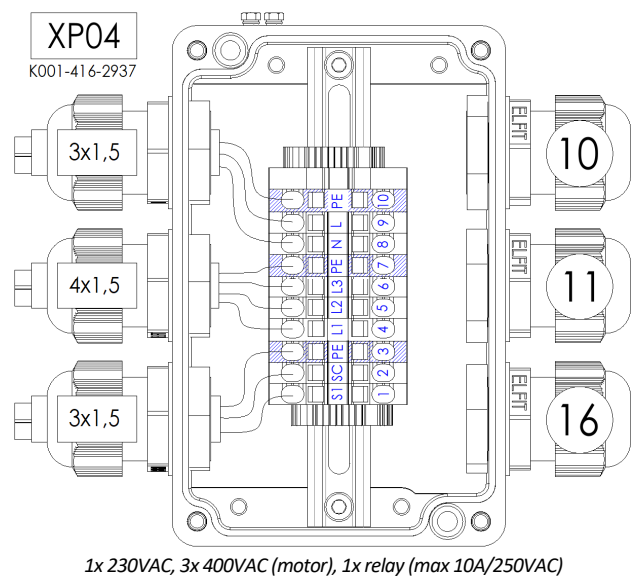
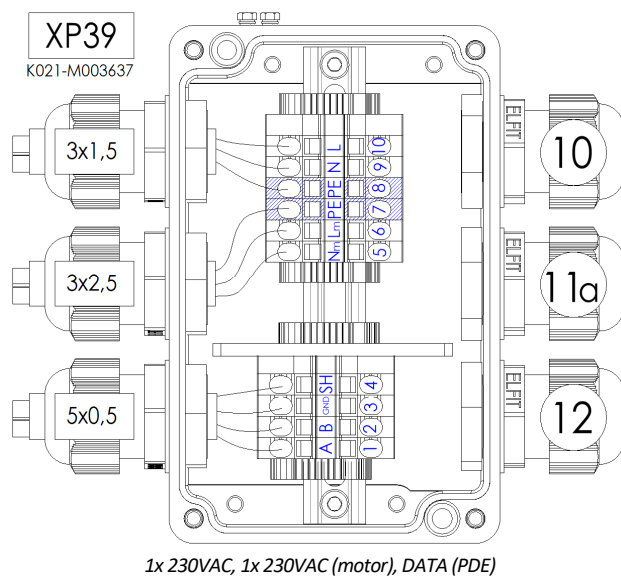
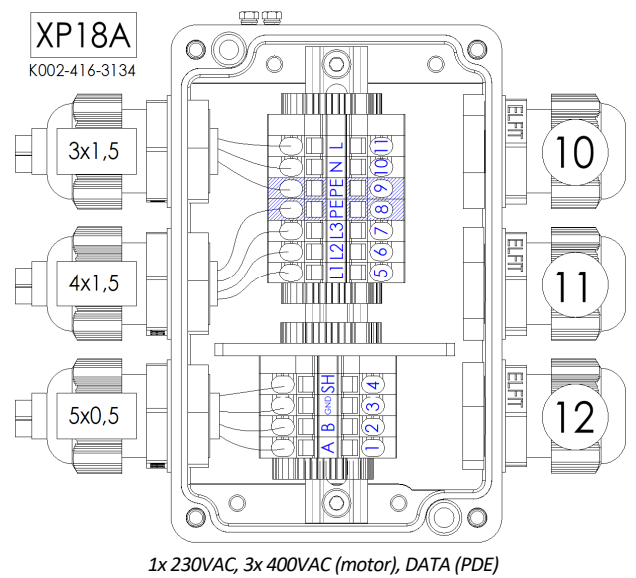
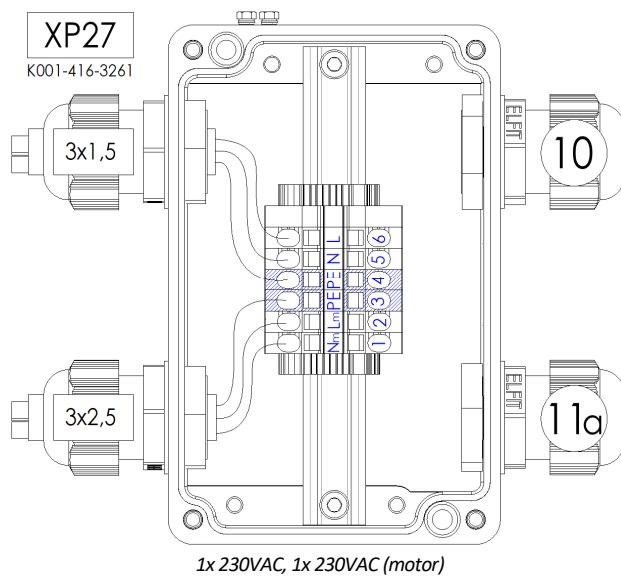
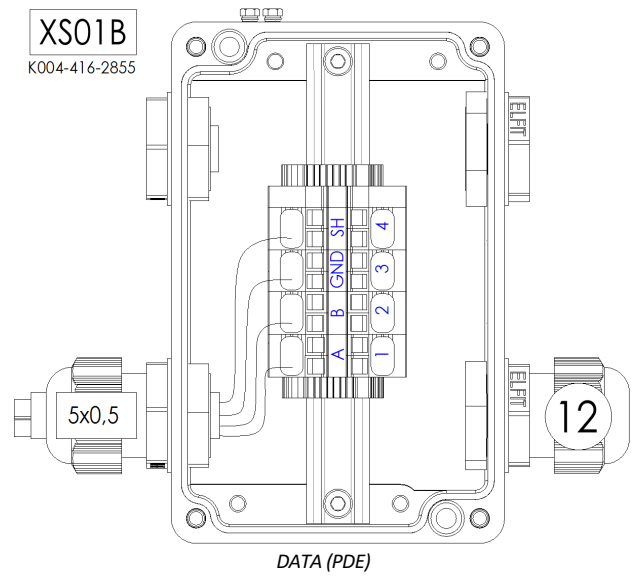
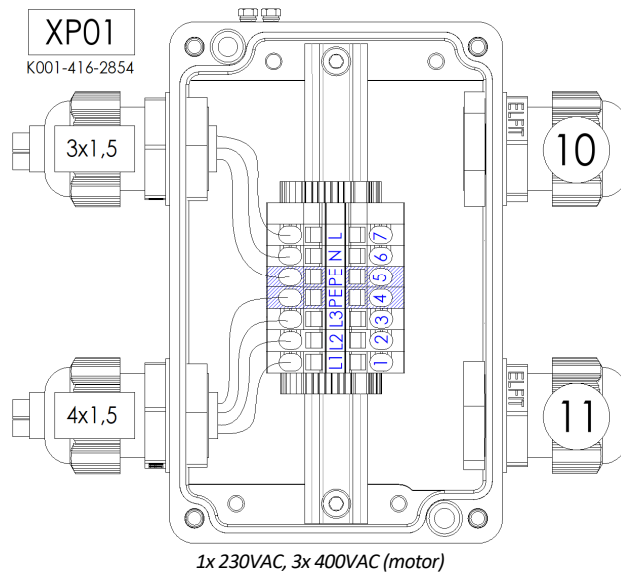
Sací stojany – Всасывающие колонки – Saugzapfsäulen – Appareils distributeurs à aspiration – Distributore in aspirazione – Dispensadores de succión – Dispensadores de sucção

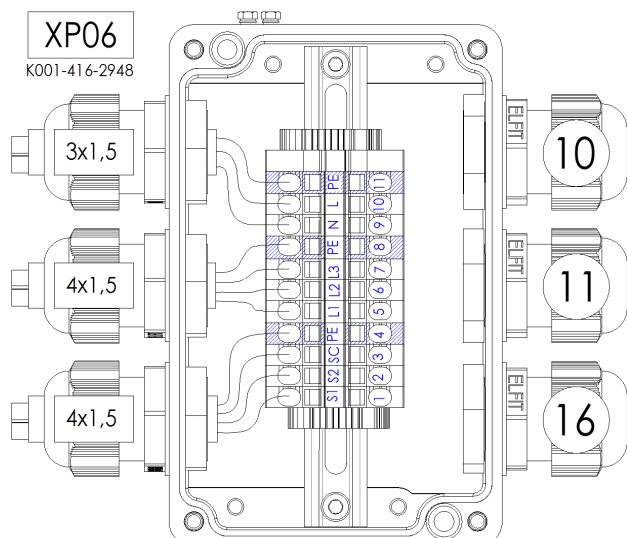


2.1.2. PRESSURE DISPENSERS

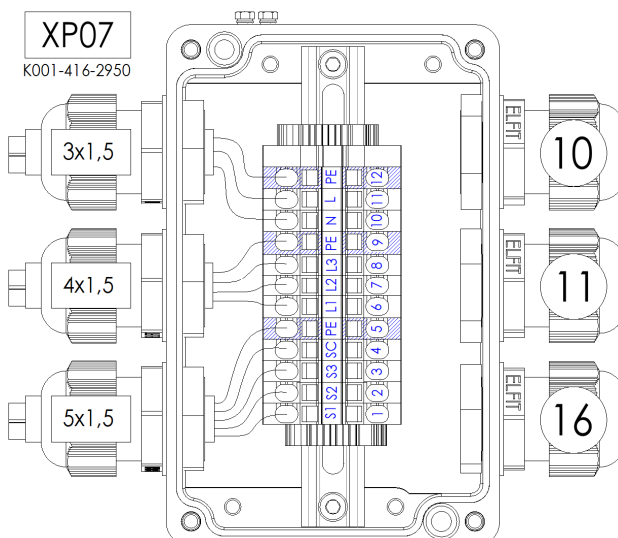
Tlakové stojany - Напорные колонки - Druckzapfsäulen/Distributeurs à pression - Distributore in pressione - Dispensadores a presión - Dispensadores de pressão



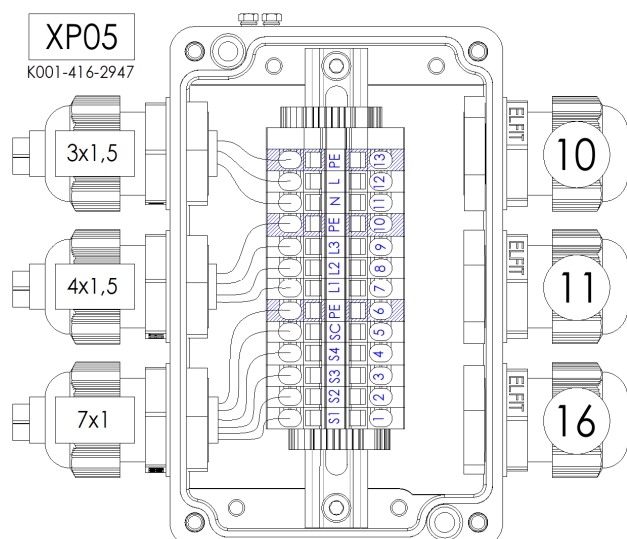




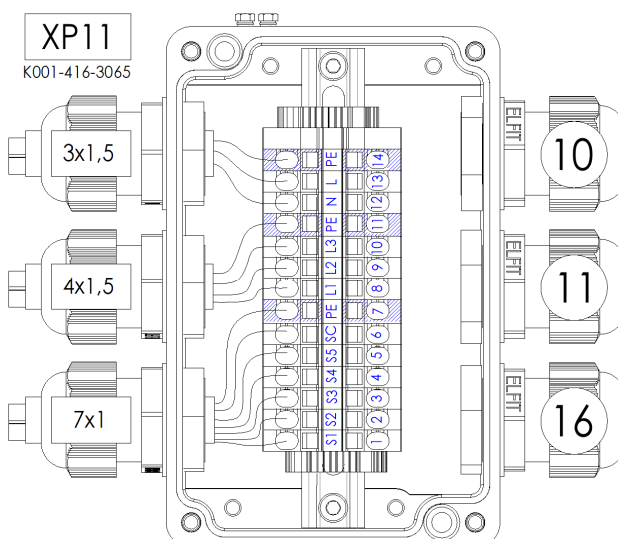
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 2x relay (max 10A/250VAC)



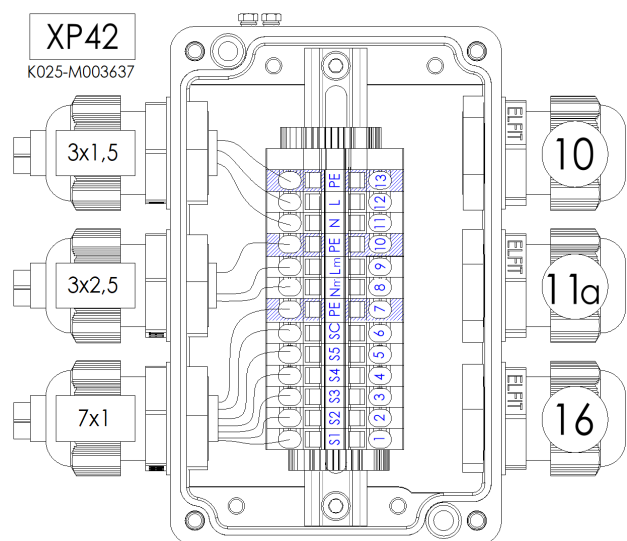
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 3x relay (max 10A/250VAC)



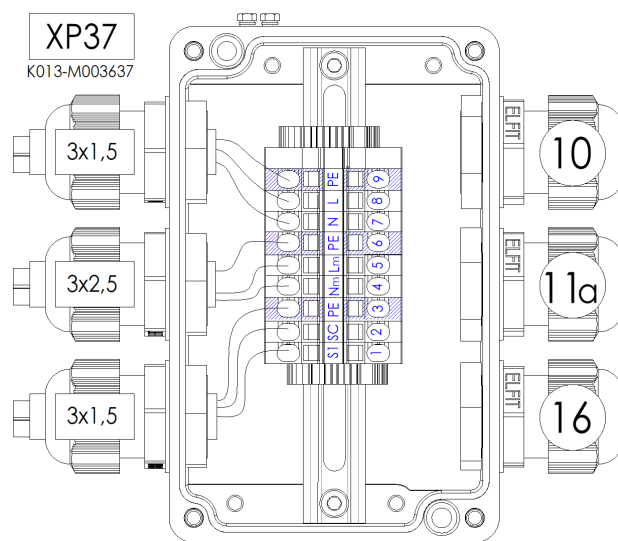
1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 4x relay (max 10A/250VAC)



1x 230VAC, 3x 400VAC (motor), 5x relay (max 10A/250VAC)



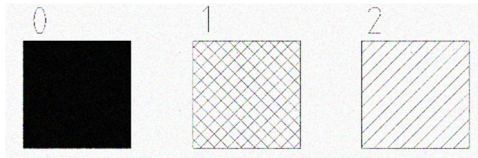
1x 230VAC, 1x 230VAC (motor), 5x relay (max 10A/250VAC)



1x 230VAC, 1x 230VAC (motor), 1x relay (max 10A/250VAC)

3. EX ZONES

Ex zóny - Взрывоопасные зоны - Ex-Zonen - Zones Ex - Zone Ex - Zonas Ex



Legends:

Legenda – Легенда – Legende – Légende – Leyendas – Legendas:

- | | |
|----------|---|
| 0 | <p>EN Zone 0, explosive atmosphere is present continuously or for long period or frequently (EN 60079-10-1)</p> <p>CZ Zóna 0, výbušná atmosféra je přítomna trvale, nebo po dlouhá časová období nebo často</p> <p>RU Зона 0, взрывоопасная атмосфера присутствует непрерывно или в течение длительного времени или часто</p> <p>DE Zone 0, dauerhaft, langfristig oder oft auftretende explosionsfähige Atmosphäre</p> <p>FR Zone 0, atmosphère explosive présente en permanence, pendant de longues périodes ou fréquemment</p> <p>IT Zona 0, atmosfera esplosiva presente in continuazione o per lunghi periodi o frequentemente</p> <p>ES Zona 0, la atmósfera explosiva está presente de forma continua o durante un período prolongado o con frecuencia (EN 60079-10-1)</p> <p>PT Zona 0, atmosfera explosiva presente continuamente ou por longo período ou frequentemente (EN 60079-10-1)</p> |
| 1 | <p>EN Zone 1, explosive atmosphere is likely to occur in normal operation occasionally (EN 60079-10-1)</p> <p>CZ Zóna 1, výbušná atmosféra vzniká za normálního provozu periodicky nebo příležitostně</p> <p>RU Зона 1, взрывоопасная атмосфера, вероятно, будет происходить при нормальной работе</p> <p>DE Zone 1, explosionsfähige Atmosphäre entsteht im normalen Betrieb periodisch oder gelegentlich</p> <p>FR Zone 1, atmosphère explosive périodique ou occasionnelle en fonctionnement normal</p> <p>IT Zona 1, atmosfera esplosiva probabile durante le normali operazioni presente occasionalmente</p> <p>ES Zona 1, es probable que se produzca una atmósfera explosiva en funcionamiento normal ocasionalmente (EN 60079-10-1)</p> <p>PT Zona 1, atmosfera explosiva é provável de ocorrer em operação normal ocasionalmente (EN 60079-10-1)</p> |
| 2 | <p>EN Zone 2, explosive atmosphere is not likely to occur in normal operation, but if it does occur then only for a short period (EN 60079-10-1)</p> <p>CZ Zóna 2, vznik výbušné atmosféry není pravděpodobný za normálního provozu, pokud však vznikne bude přetrvávat pouze pro krátké časové období</p> <p>RU Зона 2, взрывоопасная атмосфера вряд ли произойдет при нормальной работе, но если она произойдет, а только на короткий период</p> <p>DE Zone 2, Entstehung einer explosionsfähigen Atmosphäre ist unwahrscheinlich, entsteht sie jedoch, dann nur für einen kurzen Zeitraum</p> <p>FR Zone 2, atmosphère explosive n'est pas susceptible de se présenter en fonctionnement normal ou, si elle se présente néanmoins, elle n'est que de courte durée</p> <p>IT Zona 2, atmosfera esplosiva, non probabile durante le normali operazioni ma solo in casi poco frequenti o per brevi periodi</p> <p>ES Zona 2, no es probable que se produzca una atmósfera explosiva durante el funcionamiento normal, pero si se produce, solo durante un breve período (EN 60079-10-1)</p> <p>PT Zona 2, atmosfera explosiva não é provável de ocorrer em operação normal, mas se ocorrer, apenas por um curto período (EN 60079-10-1)</p> |
| 3 | <p>EN Vertical vapour barrier – type 1, EN 13617-1:2013 (detail)</p> <p>CZ Vertikální parotěsná bariéra – typ 1, EN 13617-1:2013 (detail)</p> <p>RU Вертикальный паровой барьер – тип 1, EN 13617-1:2013 (деталь)</p> <p>DE Vertikale Dampfsperre – Typ 1, EN 13617-1:2013 (Detail)</p> <p>FR Barrière de vapeurs verticale – type 1, EN 13617-1:2013 (détail)</p> <p>IT Barriera verticale vapori - tipo 1, EN 13617-1:2013 (dettaglio)</p> <p>ES Barrera de vapor vertical – tipo 1, EN 13617-1:2013 (detalle)</p> <p>PT Barreira de vapor vertical – tipo 1, EN 13617-1:2013 (detalhe)</p> |
| 4 | <p>EN Non-explosive Cable Gland Ex e II (IP67)</p> <p>CZ Nevýbušná kabelová vývodka Ex e II (IP67)</p> <p>RU Невзрывоопасен кабельный ввод Ex e II (IP67)</p> <p>DE Nicht explosive Kabeltülle Ex e II (IP67)</p> <p>FR Presse étoupe ATEX Ex e II (IP67)</p> <p>IT Pressacavo non-esplosivo Ex e II (IP67)</p> <p>ES Prensaestopas no explosivo Ex e II (IP67)</p> <p>PT Prensa-cabo não explosivo Ex e II (IP67)</p> |
| 5 | <p>EN Non-hazardous area (IP54)</p> <p>CZ Prostor bez nebezpečí výbuchu (IP54)</p> <p>RU Неопасная зона (IP54)</p> <p>DE Bereich ohne Explosionsgefahr (IP54)</p> <p>FR Espace sans risque d'explosion (IP54)</p> <p>IT Area non pericolosa (IP54)</p> <p>ES Zona no peligrosa (IP54)</p> <p>PT Área não perigosa (IP54)</p> <p>EN Horizontal vapor protection (detail)</p> |

6

- CZ Horizontální ochrana proti výparům (detail)
- RU Горизонтальная защита от пара (деталь)
- DE Horizontaler Schutz gegen Dämpfe (Detail)
- FR Barrière de vapeurs horizontale (détail)
- IT Protezione orizzontale vapori (dettaglio)
- ES Protección de vapor horizontal (detalle)
- PT Proteção contra vapor horizontal (detalhe)

7

- EN **Near filling nozzle and hose breakaway couplings ZONA 2 occurs only at the time of CNG filling**
- CZ V okolí závěsu hadice, plnicí koncovky a trhací spojky se ZONA 2 se vyskytuje pouze v okamžiku čerpání CNG
- RU В непосредственной близости CNG пистолета и взрывной муфты ЗОНА 2 находится только во время наполнения CNG.
- DE Im Bereich der Schlauchaufhängung, des Füllstutzens und der Abreißkupplung kommt ZONE 2 nur beim Betanken mit LPG vor
- FR A proximité du pistolet et des raccords cassants, la ZONE 2 est présente uniquement au moment du pompage du GNC
- IT Nelle vicinanze alla pistola di erogazione e alla valvola antistrappo del tubo di erogazione, la ZONA 2 si verifica solo nel momento del riempimento del CNG
- ES Cerca de la boquilla de llenado y los acoplamientos de rotura de la manguera La ZONA 2 ocurre solo en el momento del llenado de GNC
- PT Perto do bocal de enchimento e dos acoplamentos de separação da mangueira ZONA 2 ocorre apenas no momento do enchimento de GNV

8

- EN **Inner area of the CNG aggregate - ZONE 1**
- CZ Vnitřní prostor agregátu CNG – ZONA 1
- RU Внутреннее пространство агрегата СПГ - ЗОНА 1
- DE Aggregatinnenraum CNG – ZONE 1
- FR Espace interne du groupe GNC – ZONE 1
- IT Area interna dell'aggregato CNG- ZONA 1
- ES Zona interior del agregado GNC - ZONA 1
- PT Área interna do agregado GNV - ZONA 1

3.1. PETROL DISPENSERS

Palivové stojany - Бензоколонки - Zapfsäulen - Distributeurs de carburant - Distributore di carburante - Dispensadores de gasolina

3.1.1. OCEAN TOWER

